



UNIVERSITE  
CAEN  
NORMANDIE

**UFR LVE**  
LANGUES VIVANTES  
ETRANGERES

LANGUES, LITTERATURES ET CIVILISATIONS ETRANGERES ET REGIONALES

# **ÉTUDES NORDIQUES**

## GUIDE DES ÉTUDES

### 2025 · 2026

# TABLE DES MATIERES

• Secrétariat	p. 3
• Le choix de langues nordiques	p. 4
• L'Équipe pédagogique	p. 5
• Calendrier universitaire 2025-2026	p. 11
• Bibliothèque LVE Tove-Jansson	p. 12
• Bibliothèque Pierre-Sineux	p. 13
• Mobilité étudiante, Erasmus +	p. 16
• Règlement commun, organisation du diplôme, contrôle continu intégral	p. 17
• Absences justifiées, le plagiat et autres types de fraude	p. 18
• Apprendre une langue nordique en L1	p. 21
• Résumé du semestre 1 de la Licence d'études nordiques	p. 22
• Descriptif des cours de Licence - L1 S1	p. 23
• Résumé du semestre 2 de la Licence d'études nordiques	p. 32
• Descriptif des cours de Licence - L1 S2	p. 33
• Apprendre une langue nordique en L2	p. 39
• Résumé du semestre 3 de la Licence d'études nordiques	p. 40
• Descriptif des cours de Licence - L2 S3	p. 41
• Résumé du semestre 4 de la Licence d'études nordiques	p. 52
• Descriptif des cours de Licence - L2 S4	p. 53
• Apprendre une langue nordique en L3	p. 61
• Résumé du semestre 5 de la Licence d'études nordiques	p. 62
• Descriptif des cours de Licence - L3 S5	p. 63
• Résumé du semestre 6 de la Licence d'études nordiques	p. 76
• Descriptif des cours de Licence - L3 S6	p. 77
• UE libre : Engagement étudiant	p. 86
• DU : Diplôme d'université d'initiation aux études nordiques	p. 87
• Espace Orientation Insertion	p. 88
• Sigles	p. 89

## SECRÉTARIAT

[lve.nordiques@unicaen.fr](mailto:lve.nordiques@unicaen.fr)

tél. 02 31 56 59 38

LI 304

Horaires d'ouverture :

du lundi au jeudi : 9h-12h et 13h30-16h30

vendredi : 9h-12h et 13h30-16h

## CE GUIDE EST CONÇU POUR VOUS ACCOMPAGNER.

- Les réunions de rentrée de l'UFR LVE et des départements sont obligatoires.
- Tout au long de votre scolarité, il vous faut avoir l'initiative de vous renseigner : auprès du tuteur/tutrice ou des enseignants, ou au secrétariat LI304.
- Il vous faut connaître les codes des cours, vous les trouverez dans ce guide. Vous en aurez besoin pour l'emploi du temps, pour le calendrier des examens...
- Il vous est demandé de connaître les bibliothèques du Campus 1.
- L'apprentissage d'une langue nouvelle demande beaucoup de travail pour atteindre la perfection que vous souhaitez. Et il ne s'agit pas uniquement de l'apprentissage de la langue ou des langues en question, mais également celui de sa culture car sans la connaissance de ses références culturelles, vous ne seriez pas en mesure de la ou les connaître en profondeur.
- Vous êtes à l'université pour travailler, gérez votre temps pour mieux réussir.
- Reprise des cours le 8 septembre 2025.
- Bonnes études !

Le site du département : [www.unicaen.fr/etudesnordiques](http://www.unicaen.fr/etudesnordiques)

Ce guide des études peut être complété ultérieurement.

## LE CHOIX DE LANGUES NORDIQUES

### LES 5 LANGUES NORDIQUES COMME LANGUE PRINCIPALE

Le Département propose une formation de Licence LLCER d'études nordiques. Les enseignements des langues nordiques étant proposés au niveau débutant, aucun prérequis n'est nécessaire pour accéder à la 1<sup>re</sup> année de la Licence, à part le Bac. Au terme de la Licence, les étudiants qui souhaiteront approfondir leurs connaissances linguistiques et culturelles pourront accéder à l'un des parcours du Master LLCER dont le descriptif figure dans le Guide des études du Master.

### LV1 ET LV2 NORDIQUES

Les étudiants de 1<sup>re</sup> année du parcours études nordiques de la Licence ont la possibilité de choisir une LV2 nordique. Les étudiants du danois, du norvégien ou du suédois peuvent étudier l'islandais ou le finnois en LV2, ou vice versa, et les étudiants du finnois peuvent choisir l'islandais en LV2, ou vice versa. En revanche, le danois, le norvégien et le suédois ne peuvent pas être étudiés ensemble. Les cinq langues nordiques enseignées sont également offertes en LV2 pour les autres Licences de Langues, Lettres et Civilisations Etrangères et Régionales - LLCER.

### COMBINAISONS POSSIBLES DES LANGUES NORDIQUES EN LV1 ET LV2

DANOIS + FINNOIS  
NORVÉGIEN + FINNOIS  
SUÉDOIS + FINNOIS

FINNOIS + DANOIS  
FINNOIS + ISLANDAIS

ISLANDAIS + DANOIS  
ISLANDAIS + FINNOIS

DANOIS + ISLANDAIS  
NORVÉGIEN + ISLANDAIS  
SUÉDOIS + ISLANDAIS

FINNOIS + NORVÉGIEN  
FINNOIS + SUÉDOIS

ISLANDAIS + NORVÉGIEN  
ISLANDAIS + SUÉDOIS

OU L'UNE DES LANGUES NORDIQUES AVEC L'ALLEMAND, L'ANGLAIS OU LE RUSSE

## DIRECTION DU DEPARTEMENT

---

Directrice du département

RP

Rea PELTOLA

---

Directrice adjointe

AJ

Annelie JARL IREMAN

---

Bureau LI 351

## L'EQUIPE PEDAGOGIQUE

Enseignants-chercheurs – bureau LI 351 – Tél. : 02 31 56 57 73



Rea PELTOLA

RP

Professeur — *Responsable du finnois*

rea.peltola@unicaen.fr

Spécialisée en études finnoises, j'enseigne à l'Université de Caen Normandie depuis 2012. Avant cela, j'ai travaillé à l'Université de Helsinki, à l'Université de Wisconsin-Madison et à l'INALCO, Paris. J'ai soutenu ma thèse à l'Université de Helsinki en 2011. Mes travaux de recherche portent sur la construction du sens linguistique.



Annelie JARL IREMAN

AJ

Maître de conférences — *Responsable du suédois*

annelie.jarl@unicaen.fr

D'origine suédoise, j'ai étudié à Linköping, Poitiers, Toulouse et Paris. Enseignante à Caen depuis 1998, j'ai d'abord été maître de langue suédoise, pendant que je préparais ma thèse sur Göran Tunström, sous la direction de Marc Auchet, à l'université de Paris-Sorbonne IV. Mes recherches portent notamment sur la littérature de jeunesse scandinave, m'intéressant aux questions d'identité, de multiculturalisme et de genre, ainsi qu'aux figures mythiques réinterprétées dans la culture contemporaine. Je suis aussi traductrice.

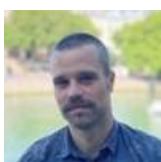


Frédérique HARRY

FH

Maître de conférences — *Responsable du norvégien*  
[freridique.harry@unicaen.fr](mailto:freridique.harry@unicaen.fr)

Fraîchement arrivée à l'Université de Caen Normandie après de nombreuses années à Sorbonne Université, j'ai le plaisir de pouvoir y partager mon attrait et mon intérêt pour les pays nordiques. Spécialisée en civilisation nordique, et plus particulièrement en histoire religieuse et politique, locutrice du norvégien, j'enseigne principalement en histoire, en langue et en traduction ainsi qu'en littérature.

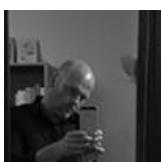


Simon LEBOUTEILLER

SL

Maître de conférences — *Responsable de l'islandais*  
[simon.lebouteiller@unicaen.fr](mailto:simon.lebouteiller@unicaen.fr)

Originaire de Caen, j'ai étudié ici les langues scandinaves et l'histoire avant de soutenir en 2016 une thèse de doctorat sur les formes de pacification et les rituels de paix en Scandinavie de la période viking au XIII<sup>e</sup> siècle. Ainsi, mes recherches portent principalement sur les cultures politiques dans le monde scandinave médiéval et l'historiographie norroise. Avant d'être nommé maître de conférences, j'ai enseigné l'histoire et les études nordiques à l'Université de Caen, à l'Université d'Oslo et à Sorbonne Université.



Christian Bank PEDERSEN

CP

Maître de conférences HDR — *Responsable du danois*  
[christianbank.pedersen@unicaen.fr](mailto:christianbank.pedersen@unicaen.fr)

Après des études en littérature comparée et en scandinavistique, j'ai soutenu ma thèse à l'Université d'Aarhus en 2002. Maître de langue à l'Université de Lyon 2 pendant quelques années, j'enseigne à Caen depuis 2009. Je m'intéresse particulièrement à l'« autographie » littéraire et aux manières dont la littérature moderne, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles, interprète et représente l'histoire.



Harri VEIVO

**HV**Professeur — *Littérature et civilisation nordiques*

harri.veivo@unicaen.fr – bureau LI 311

À Caen depuis 2015, je consacre mon temps à l'enseignement de la littérature et civilisation nordiques et à la recherche sur les mouvements littéraires et artistiques des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Avant d'atterrir en Normandie, mes pérégrinations m'ont amené à travailler ou étudier dans des universités à Paris, Cologne, Odense, Helsinki, Aix-en-Provence et Turku. Tous les domaines de la création artistique, de la poésie digitale danoise à la musique populaire, m'intéressent.

---

**Maîtres de langue des pays nordiques – bureau LI 319 – Tél. : 02 31 56 56 30**

---

Kristín Nanna EINARSDÓTTIR **KE**

Maître de langue d'islandais

kristin-nanna.einarsdottir@unicaen.fr

Diplômée en littérature islandaise, création littéraire et didactique des langues, j'ai enseigné à l'Université d'Islande ainsi qu'au Lycée de Hamrahlíð. Ces dernières années, j'ai également travaillé au Musée Gjúfrasteinn consacré à l'écrivain Halldór Kiljan Laxness. De plus, j'ai été membre du comité éditorial de la revue *Börn og menning* et rédactrice en chef du journal étudiant *Stúdentblaðið*. J'ai aussi publié des poèmes et des nouvelles, notamment dans la revue *Tímarit Máls og menningar*. Actuellement, j'enseigne l'islandais au Département d'Études nordiques.

Kim LEHTONEN **KL**

Maître de langue de finnois

Kim.lehtonen@unicaen.fr

J'ai été diplômé à l'université de Turku, en Finlande, où j'ai étudié le français, le finnois, la littérature comparée et la pédagogie. Stagiaire à l'université de Caen en 2023, je retourne pour la rentrée 2025 avec de l'expérience de l'enseignement dans les lycées finlandais. À côté, je poursuis mes études en tant que doctorant. Mes recherches portent sur le français et la sémantique dans le cadre de la bioéthique.

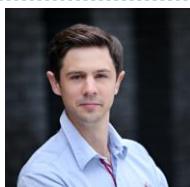


Cathrine KRONBORG LETH CK

Maître de langue de danois

cathrine-kronborg.leth@unicaen.fr

Hej ! Je m'appelle Cathrine et je suis enseignante de danois et de français langue étrangère. Je viens du Danemark où j'ai vécu la plupart de ma vie. En 2022, je suis venue m'installer en France, un choix que je n'ai pas regretté. Je fais du vélo, bien sûr (obligatoire non ?), et je suis une grande fan de handball. Ici, en France, je me focalise sur l'enseignement de mes deux langues mais aussi sur tout ce qui lie nos deux pays et les différences culturelles. C'est tellement intéressant !



Erick Löfdahl EL

Maître de langue de suédois

erick.lofdahl@unicaen.fr

Les langues étrangères sont ma passion ; en plus du suédois, je maîtrise 6 autres langues. J'ai eu la chance d'enseigner dans divers pays et depuis que j'ai commencé l'école à Singapour, je suis toujours curieux de découvrir de nouvelles cultures. La littérature suédoise m'intéresse beaucoup, mais j'ai aussi fait des études en norvégien, en danois et en islandais. En outre, j'ai étudié le portugais à São Paulo et le français à Montréal. Le Québec est une référence précieuse pour mon parcours éducatif, car sa culture unit la Suède à la France. Je prends mon élan de la forêt du Grand élan vers la station de Vert-Galant, là où j'ai fréquenté un lycée parisien pendant un an.



Liv Ingun WIKNES LW

Maître de langue de norvégien

liv-ingun.wiknes@unicaen.fr

J'ai étudié les langues et littératures norvégiennes et nordiques, le français et la pédagogie à l'Université de Bergen, ainsi que la langue et la littérature anglaise à NTNU, Trondheim. Après mes études, je suis venue à Bayeux en 2011 pour enseigner le norvégien et le français au lycée. J'ai également enseigné le français (FLE) à l'OFNEC. J'enseigne le norvégien à l'Université de Caen depuis 2020.

**Enseignants vacataires :****Alex FOUILLET****AF**

Docteur, enseignant contractuel

alex.fouillet@unicaen.fr – bureau LI 351

Traducteur littéraire depuis 2001 (norvégien et danois) avec une cinquantaine de traductions publiées à ce jour, essentiellement chez Gaïa et Gallimard. Docteur en linguistique et traductologie sous la direction de Karl Erland Gadelii (Paris IV) et ATER à l'Université de Paris-Sorbonne 2015-2016, j'ai donné des cours de traduction (danois, suédois et norvégien) et de littérature danoise. Je suis en charge de cours de version norvégienne, de linguistique historique scandinave et de littérature scandinave à l'Université de Caen Normandie.

**Alexis ALAMEL****AA**

Maître de conférences

alexis.alamel@sciencespo-rennes.fr

Après une année d'étude à Utrecht pour ma maîtrise, je pars deux ans à Stockholm pour poursuivre un Master en géographie et aménagement où je m'intéresse notamment aux innovations écologiques au sein des résidences étudiantes du pays. Je poursuis mon périple européen au Royaume-Uni où j'obtiens une thèse en géographie en 2015. Ma carrière d'enseignant et de chercheur me mène par la suite au Luxembourg, dans le Nord de la France, puis à Caen où je suis maître de conférences en géographie au campus des transitions de Sciences Po Rennes.

**Alexandre CHOLLET****AC**

Doctorant

alexandre.chollet@unicaen.fr

Diplômé en licence d'Études nord-européennes à l'Université de Strasbourg, j'ai par la suite entrepris le master LLCER parcours Linguistique multilingue à l'Université de Caen Normandie. Je me consacre depuis octobre 2020 à la réalisation de ma thèse sous la codirection de Harri Veivo et Rea Peltola. Mes recherches portent sur la perception des contacts de langues dans le comté de Troms og Finnmark en Norvège, entre les dialectes norvégiens du nord, le same du nord et le kvène.



Élise DEVIEILHE  
Docteure en sociologie  
[elise.devieilhe@unicaen.fr](mailto:elise.devieilhe@unicaen.fr)

ED

Après un double cursus en sociologie et en études nordiques à l'Université de Caen, j'ai soutenu en 2013 une thèse de sociologie qui s'attachait à comparer les méthodes d'éducation à la vie affective et sexuelle élaborées en France et en Suède. Mes travaux portent sur le genre et les sexualités, dans une perspective féministe et intersectionnelle. J'ai enseigné la sociologie dans plusieurs établissements d'enseignement supérieur en Normandie, ainsi que le suédois au lycée Victor Hugo de Caen et à Sciences Po Caen. Au Département d'Études nordiques, je suis chargée de cours de traduction et civilisation suédoise.



Doriane MUSY  
Doctorante  
[doriane.musy@unicaen.fr](mailto:doriane.musy@unicaen.fr)

DM

Doctorante en linguistique, je suis spécialisée dans les langues nordiques, plus précisément le norvégien. Je m'intéresse aux langues, aux littératures et aux cultures nordiques. Suite à une licence LLCER en études nordiques et un master en linguistique multilingue, je prépare désormais une thèse sur la représentation fictive de l'usage des (multi)ethnolectes et du discours urbain chez les jeunes Norvégiens. Je compte parmi les enseignantes du cours L3 « Faits de langues nordiques ».



Arnaud GODET  
Doctorant  
[arnaud.godet@unicaen.fr](mailto:arnaud.godet@unicaen.fr)

AG

Actuellement doctorant au sein du département d'études nordiques, je travaille sur les représentations linguistiques de la sentience végétale en finnois. Je suis diplômé du master LLCER Linguistique multilingue avec pour langue de spécialité le finnois et germaniste agrégé diplômé du master LLCER Études culturelles allemand. Cette année, j'enseignerai aux étudiant.es en L2 dans le cadre du cours Diversité des langues de l'Europe et aux étudiant.es L3 du département des sciences du langage.

UFR LVE - 2025/2026 - EVALUATION CONTINUE INTEGRALE - Validé par le Conseil de l'UFR du 27/02/2025 et la CFVU du 02/06/2025												
LICENCE 1, 2 et 3 LLCE / LICENCE 1 et 2 LEA												
Semaine	MOIS	LU	MA	ME	JE	VE	SA	SU	DI	ME	JE	VE
1	AOÛT	25	26	27	28	29	30	31				
		01	02	03	04	05	06	07				
		08	09	10	11	12	13	14				
		15	16	17	18	19	20	21				
2	SEPTEMBRE	22	23	24	25	26	27	28				
3		29	30									
4												
5												
6	OCTOBRE				01	02	03	04	05			
		06	07	08	09	10	11	12	13			
		13	14	15	16	17	18	19	20			
		20	21	22	23	24	25	26				
	NOVEMBRE	27	28	29	30	31						
7										01	02	
8		03	04	05	06	07	08	09				
9		10	11	12	13	14	15	16				
10	DÉCEMBRE	17	18	19	20	21	22	23				
11		24	25	26	27	28	29	30				
12		01	02	03	04	05	06	07				
		08	09	10	11	12	13	14				
	JANVIER	15	16	17	18	19	20	21				
		22	23	24	25	26	27	28				
		29	30	31								
										01	02	03
1	FÉVRIER	05	06	07	08	09	10	11				
2		12	13	14	15	16	17	18				
3		19	20	21	22	23	24	25				
		26	27	28	29	30	31					
	MARS									01		
		02	03	04	05	06	07	08				
		09	10	11	12	13	14	15				
		16	17	18	19	20	21	22				
	AVRIL	23	24	25	26	27	28	29				
10		30	31									
11										01	02	03
12												
	MAI											
		04	05	06	07	08	09	10				
		11	12	13	14	15	16	17				
		18	19	20	21	22	23	24				
	JUIN	25	26	27	28	29	30	31				
		01	02	03	04	05	06	07				
		08	09	10	11	12	13	14				
	JUILLET	15	16	17	18	19	20	21				
		22	23	24	25	26	27	28				
		29	30									

# BIBLIOTHÈQUE LVE – TOVE-JANSSON

## BIBLIOTHEQUE UNIVERSITAIRE

Esplanade de la Paix

Bât. G · Campus 1

CS 14032

14032 Caen cedex 5

02 31 56 53 89

Responsable : Magdalena Mauge

[www.unicaen.fr/lve](http://www.unicaen.fr/lve)

Pour vous tenir informé consultez le [portail documentaire](#).

### HORAIRES D'OUVERTURE

- Lundi au jeudi : 8h30 à 18h
- Vendredi : 8h30 à 17h
- Horaires adaptés pendant les vacances, affichés et consultables en ligne

### REGLES DE PRET

En tant que membre de la communauté universitaire, vous êtes inscrits automatiquement au réseau des bibliothèques de l'université de Caen. En LVE vous serez accueillis par Magdalena Mauge, Eric Aussant et Marie-Ange Linger

### ESPACES

La bibliothèque est équipée d'une borne Wifi, de 4 postes informatiques donnant accès aux réseaux intranet et internet avec votre compte numérique ainsi qu'un poste mobile donnant accès au portail documentaire en ligne.

180 places assises équipées d'accès électriques pour ordinateurs portables.

Photocopieur (leocarte).

### COLLECTIONS

La bibliothèque, riche de 73 000 volumes, regroupe les fonds documentaires correspondant aux départements de l'UFR des Langues Vivantes Étrangères (LVE) - allemand, anglais, langues ibériques, italien, langues nordiques, langues slaves. La bibliothèque dispose également d'un petit fonds regroupant d'autres langues (arabe, japonais, chinois). L'ensemble des collections est consultable via le catalogue informatisé commun sur le [portail documentaire](#).

Vous utiliserez votre compte numérique pour vous identifier et accéder aux ressources.

Pour toute question, vous pouvez adresser un mail à [lve.bibliotheque@unicaen.fr](mailto:lve.bibliotheque@unicaen.fr), ou par téléphone au 02.31.56.53.89 ou 02.31.56.66.13.

La bibliothèque LVE-Tove-Jansson fait partie du service Navette+ du Service Commun de Documentation (les BU).

## BIBLIOTHÈQUE PIERRE-SINEUX

---

### BIBLIOTHEQUE UNIVERSITAIRE

Campus 1 Bâtiment C, l'entrée du côté rue du Magasin à Poudre  
Esplanade de la Paix - CS 14032  
14032 CAEN cedex 5  
02 31 56 56 94  
[bibliotheque@unicaen.fr](mailto:bibliotheque@unicaen.fr)

### HORAIRES D'OUVERTURE (DE SEPTEMBRE A JUIN)

Horaires modifiés pendant la période estivale et les vacances de Noël.

Vérifiez la page du réseau des bibliothèques : [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

- Lundi : 10h – 19h
- Mardi au vendredi : 9h – 19h

NoctamBU : Ouverture du niveau 1 en configuration salle de travail du lundi au vendredi de 19h à 23h. Condition : présentation de sa Léocarte

### COLLECTIONS ET ESPACES

#### NIVEAU 1

- Nouveautés
- Littérature
- Arts du spectacle
- Lettres – Sciences humaines et sociales
- Salle de travail en groupe
- Prêt entre bibliothèques
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners - impressions

**NIVEAU 2 (ouvert jusqu'à 18h)**

- Revues imprimées (5 années d'archives en libre accès)
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Fonds spécialisés : Normandie, Religion, Beaux-arts, Musique, Numismatique, Sciences Auxiliaires de l'Histoire, Léonard de Vinci, Centre Culturel International de Cerisy
- Consultation des livres précieux

**NIVEAU 3**

- Droit
- Economie
- Ordinateur en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Salles de travail en groupe
- Salle de formation Learning Lab

**DOCUMENTS EN MAGASIN**

- Les documents conservés en magasins et en réserve peuvent être demandés jusqu'à 17h45 en remplissant un formulaire disponible à l'accueil.

---

**RÉSEAU DES BU**

Au total 7 bibliothèques universitaires et 13 bibliothèques de sites et de composantes vous accueillent sur les différents campus.

Les conditions d'**emprunt** des documents varient selon votre niveau d'étude : vous pouvez vous reporter au guide du lecteur disponible à l'accueil ou sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu).

Le **catalogue** des bibliothèques de l'Université de Caen Normandie propose un accès unique à toutes les ressources des bibliothèques universitaires, imprimées ou numériques : livres, revues, chapitres, articles, bases de données, thèses, cartes, DVD, etc. Des matériels, jeux et PC portables peuvent être empruntés.

Une fois identifié avec votre compte numérique, vous accédez aux contenus des ressources en ligne. Vous consultez également votre compte lecteur avec la possibilité :

- d'afficher un aperçu de vos prêts et réservations, de renouveler le prêt d'un document
- de créer une sélection de documents ou encore d'enregistrer vos recherches.

Les nombreuses ressources numériques proposées par les BU (revues en ligne, bases de données, livres électroniques...) sont accessibles également en accès nomade, c'est-à-dire hors campus, à condition d'être identifié avec votre compte numérique.

## LES SERVICES

**Le prêt entre bibliothèques** (PEB) est un service gratuit pour les membres de l'Université de Caen et payant pour les extérieurs. Il est réservé aux usagers inscrits. Il permet d'obtenir des photocopies d'articles, le prêt ou la consultation sur place de documents en provenance d'autres bibliothèques françaises ou étrangères.

**Le service Navette+** est gratuit et permet de rendre ou faire venir des documents dans n'importe quelle bibliothèque du réseau Navette+, de réserver des documents empruntés ou de les faire mettre de côté.

Vous pouvez bénéficier d'une aide à la **recherche documentaire** sur place ou en ligne par le biais du service de question/réponse à distance « **Une question ?** ». Pour une recherche documentaire approfondie, vous pouvez prendre rendez-vous avec un bibliothécaire à partir du site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

Des ateliers pour apprendre à interroger les ressources ou à utiliser certains outils, tels que Zotero, sont régulièrement proposés : vous les retrouverez sur l'agenda.

**Le week-end**, deux bibliothèques sont ouvertes :

- samedi 10h-19h à la BU Rosalind-Franklin, campus 2
- dimanche 13h-19h à la BU Madeleine-Brès, campus 5 - PFRS

En téléchargeant gratuitement l'application **Affluences** ou en consultant le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu) vous visualisez le taux d'occupation des bibliothèques Madeleine-Brès, Pierre-Sineux, Rosalind-Franklin, Gaston-Mialaret, Olympe-de-Gouges et Blanche-Maupas en temps réel. Vous pouvez également y réserver une salle de travail en groupe.

Retrouvez tous les services sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

# MOBILITÉ ÉTUDIANTE : ERASMUS+

		Places	Durée (en mois)
<b>DANEMARK</b>			
Aarhus	<a href="http://www.au.dk">www.au.dk</a>	1	9
Copenhague	<a href="http://www.ku.dk">www.ku.dk</a>	1	9
<b>FINLANDE</b>			
Helsinki	<a href="http://www.helsinki.fi">www.helsinki.fi</a>	1	10
Joensuu	<a href="http://www.uef.fi">www.uef.fi</a>	1	10
Jyväskylä	<a href="http://www.jyu.fi">www.jyu.fi</a>	1	10
Tampere	<a href="http://www.tuni.fi">www.tuni.fi</a>	1	10
Åbo (Turku)	<a href="http://www.abo.fi">www.abo.fi</a>	1	9
<b>ISLANDE</b>			
Reykjavík	<a href="http://www.hi.is">www.hi.is</a>	2	9
<b>NORVÈGE</b>			
Tromsø	<a href="http://www.ujt.no">www.ujt.no</a>	2	10
Kristiansand	<a href="http://www.uia.no">www.uia.no</a>	2	9
Oslo	<a href="http://www.uio.no">www.uio.no</a>	2	9
Hamar	<a href="http://www.inn.no">www.inn.no</a>	2	10
<b>SUÈDE</b>			
Linköping	<a href="http://www.liu.se">www.liu.se</a>	2	10
Stockholm	<a href="http://www.su.se">www.su.se</a>	1	10
Göteborg	<a href="http://www.gu.se">www.gu.se</a>	1	10
Umeå	<a href="http://www.umu.se">www.umu.se</a>	1	9

**Coordinateurs :** Christian Bank PEDERSEN (Danemark) ; Rea PELTOLA (Finlande, sauf Åbo) ; Simon LEBOUTEILLER (Islande, Norvège), Frédérique HARRY (Norvège) ; Annelie JARLIREMAN (Suède, Åbo)

**Horaires d'ouverture du Pôle des Programmes de Mobilité Internationale – PPMI :**

Mardi, mercredi et jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h30 ; lundi et vendredi fermé au public. Bureau Li 138. <https://www.unicaen.fr/international/partir-a-letranger/>

## RÈGLEMENT COMMUN DES ÉTUDES 2022-2027

Le règlement constitue un cadre de référence pour l'organisation des études au sein de l'université de Caen Normandie conformément aux textes réglementaires, pour la période 2022-2027. Il rappelle les droits et les obligations de l'Université et des étudiants dans le respect de la réglementation en vigueur et peut être révisé en cas d'évolution de cette dernière. Ce règlement n'a pas vocation à s'appliquer aux études conduisant au doctorat. Consulter le règlement commun sur le site suivant :

<https://www.unicaen.fr/reglement-commun-des-etudes-2022-2027/>

### L'ORGANISATION DU DIPLÔME

Le diplôme de Licence est organisé en 6 semestres (S1, S2, S3, S4, S5 et S6) répartis sur 3 années (L1, L2 et L3). Le diplôme est divisé en Unités d'Enseignement (ou UE), elles-mêmes subdivisées en Éléments Constitutifs (ou EC).

### LE CONTRÔL CONTINU INTÉGRAL (ECI)

Les évaluations dans tous les EC sont organisées pendant les 12 semaines de cours du semestre et les 2 semaines dédiées aux CC. Il n'y a plus de session d'examens en fin de semestre ou pendant le mois de juin comme par le passé.

Chaque EC sera évaluée avec au minimum 2 ou 3 évaluations. Les évaluations peuvent prendre plusieurs formes et proposent une variété d'objectifs pédagogiques : écrit ou oral, temps limité ou devoir à rendre, en ligne ou en présentiel, ou encore activité/pratique à rendre/faire/déposer. Ces évaluations sont obligatoires pour tous les régimes : à la fois le régime normal et le régime salarié sans exceptions.

La présence à tous les contrôles est obligatoire. Il est donc nécessaire de noter les dates des évaluations et bien comprendre ce qui sera demandé pour chaque évaluation. Aucune épreuve de substitution n'est organisée pour les absences aux contrôles sauf en cas d'absence justifiée.

## ABSENCES JUSTIFIÉES

Note d'information votée au Conseil de l'UFR du 19 mai 2022

### MOTIFS RETENUS POUR JUSTIFIER D'UNE ABSENCE

- Maladie
- Convocation administrative non déplaçable
- Raison familiale impérieuse (décès)

### JUSTIFICATIFS ACCEPTÉS

- Original du certificat médical (maladie)
- Document administratif officiel (convocation administrative non déplaçable)
- Copie du certificat de décès ou à défaut attestation sur l'honneur dans l'attente du certificat (raison familiale impérieuse)

### DELAIS POUR PRÉSENTATION DES JUSTIFICATIFS

- 3 jours avant l'examen pour convocation administrative non déplaçable
- 1 semaine maximum après les examens pour les autres motifs

## NOTE SUR LE PLAGIAT ET AUTRES TYPES DE FRAUDE

Selon le règlement général de l'Université, les étudiants sont tenus de présenter des devoirs personnels avec des sources citées, exempts de toute forme de plagiat. Il y a plagiat lorsque l'on s'approprie le travail d'autrui en le présentant comme le sien, lorsqu'on copie des extraits de textes, des tableaux, des images sans en citer la source et lorsqu'on résume ou paraphrase, avec ses propres mots, l'idée d'un auteur sans le citer. On vous encourage à faire des recherches personnelles à la bibliothèque et par internet pour enrichir vos devoirs à la maison ou votre mémoire de recherche. Il est valorisant de citer des ouvrages et des articles savants dans un travail personnel. Par contre, il faut veiller à toujours encadrer la citation de guillemets et à en indiquer clairement la source. Si vous ne citez pas vos sources, c'est du plagiat, proscrit par le décret n° 92-657 du 13 juillet 1992 relatif à la procédure disciplinaire dans les établissements publics d'enseignement supérieur placés sous la tutelle du ministre chargé de l'Enseignement supérieur.

Si le travail fait manifestement état de plagiat, seule la partie du contenu relevant du travail personnel de l'étudiant sera notée. En cas de récidive, les sanctions du conseil disciplinaire peuvent aller jusqu'à l'exclusion temporaire ou définitive de l'établissement.

La fraude peut prendre d'autres formes, comme l'utilisation non autorisée de documents ou de matériel (par exemple téléphone portable) ; la communication d'informations entre candidats ; la substitution d'un tiers ou d'un candidat à un autre candidat ou encore la substitution de copies. Dans le travail sur la langue, il est important d'utiliser le vocabulaire qui correspond à votre niveau et qui montre vos compétences linguistiques réelles. C'est pourquoi un recours à « Google traduction » ou autres outils de ce genre est contraire à nos principes pédagogiques et strictement interdit dans le cadre des examens et contrôles continus.

La découverte d'une telle fraude mènera à un conseil de discipline dont les conséquences peuvent aller jusqu'à l'exclusion temporaire ou définitive de l'établissement.



# APPRENDRE UNE LANGUE NORDIQUE EN L1

Options LV1 ou LV2 : danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

---

48 heures TD ; 6 crédits ECTS

---

L1 S1 et S2 : Niveau A1–A2 : Élémentaire

---

## COMPREHENSION/EXPRESSION ECRITE

Compréhension de textes adaptés. Capacité à trouver l'information nécessaire à la compréhension de messages et d'énoncés courts. Écriture de textes courts et descriptifs avec des phrases simples qui décrivent des projets personnels dans le contexte de la vie quotidienne. Connaissance et acquisition progressive des éléments de base de la grammaire. Maîtrise de la structure syntaxique fondamentale. Maîtrise du vocabulaire de base.

## COMPREHENSION/EXPRESSION ORALE

Connaissance des principes de prononciation et capacité de reproduction des phonèmes de la langue concernée. Compréhension orale de questions et d'instructions simples, et capacité de répondre à des questions simples. Capacité à suivre des discussions courtes sur des sujets familiers et quotidiens quand le contexte est clair et les interlocuteurs parlent lentement et distinctement en langue standard. Expressions de base qui permettent de se présenter et d'avoir de petites discussions à propos de soi et de ses propres projets.

# LICENCE 1 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 1

## UE1 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y1DA1A, Y1FI1A, Y1IS1A, Y1NO1A, Y1SU1A Langue écrite : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, ED
- EC2 : Y1DA1B, Y1FI1B, Y1IS1B, Y1NO1B, Y1SU1B Langue orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, NP

## UE2 (6 ECTS) : LV1 CULTURE

- EC1 : 1ND2A Littérature des pays nordiques, 2h/semaine  
CP, SL : *Introduction aux littératures nordiques, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle I*
- EC2 : 1ND2B Civilisation des pays nordiques, 2h/semaine  
SL, HV : *Histoire de l'espace nordique jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle I*
- EC3 : 1DA2C, 1FI2C, 1IS2C, 1NO2C, 1SU2C LV1 Conversation : Danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 10h/semestre – CK, KL, KE, LW, AJ

## UE3 (6 ECTS) : LV1 ET LV2

- EC1 : 1ND3A Introduction aux études nordiques, 2h/semaine  
CP : *Introduction aux études littéraires*  
RP : *Introduction à l'étude des langues nordiques*
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Langue nordique, allemand, anglais ou russe, 2h/semaine

## UE4 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS TRANSFÉRABLES

- EC1 : Y1FR4A Français, 2h/semaine : 12h en présentiel, 12h MOOC
- EC2 : Y1MET4B Méthodologie de la recherche, 19h/semestre
- EC3 : Y1PPP4C Projet professionnel personnalisé (PPP), 5h/semestre

## UE5 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

- EC1 : LV2 Littérature, civilisation, traduction, 2h/semaine  
LV2 nordique ou anglais : Y1ND5A Culture nordique  
CK, ES, KL : Histoire culturelle des pays nordiques à travers le cinéma  
LV2 allemand : Y1AL2A Littérature, méthodologie  
LV2 russe : Y1RU2A Littérature
- EC2 : LV2 Fondamentaux 2 : Langue nordique, allemand, anglais ou russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L1 S1

## UE1 : OPTION DANOIS

UE1 LANGUE DANOISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Cathrine Kronborg Leth

EC1 **Y1DA1A** Langue danoise écrite LV1-LV2

EC2 **Y1DA1B** Langue danoise orale LV1-LV2

Manuel :

Thorborg, Lisbeth, *På vej til dansk. Trin for trin*, Forlaget Synope, 2010.

## UE1 : OPTION FINNOIS

UE1 LANGUE FINNOISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kim Lehtonen

EC1 **Y1FI1A** Langue finnoise écrite LV1-LV2

EC2 **Y1FI1B** Langue finnoise orale LV1-LV2

Manuel :

S. Gehring, S. Heinzmann, J. Lindfors, *Suomen mestari 1 uudistettu: Suomen kielen oppikirja aikuisille*, Otava, Finn Lectura, 2020.

## UE1 : OPTION ISLANDAIS

UE1 LANGUE ISLANDAISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kristín Nanna Einarsdóttir

EC1 **Y1IS1A** Langue islandaise écrite LV1-LV2

EC2 **Y1IS1B** Langue islandaise orale LV1-LV2

Manuel :

Sólborg Jónsdóttir og Þorþjörg Halldórsdóttir, *Íslenska fyrir alla*, vol. 1, méthode disponible gratuitement en ligne à l'adresse suivante :

<http://tunqumalatorq.is/ifa/bok-1/> À imprimer avant le début des cours (cliquer sur l'icône PDF sous chaque titre pour accéder aux chapitres individuels)

## UE1 : OPTION NORVÉGIEN

UE1 LANGUE NORVÉGIENNE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Liv Ingun Wiknes

EC1 **Y1NO1A** Langue norvégienne écrite LV1-LV2

EC2 **Y1NO1B** Langue norvégienne orale LV1-LV2

Manuels :

Å. Øvregaard, S. Robbins, H. Langfjæren, B. Hillestad et O. Husby, *Norwegian on the Web*, NTNU. [Version électronique : <https://www.ntnu.edu/now/info/guide>]  
Jean Renaud & Liv Ingun Wiknes, *Petit vocabulaire actuel norvégien*, Ophrys vocabulaire, 2023.

## UE1 : OPTION SUÉDOIS

UE1 LANGUE SUÉDOISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Nina Pettersson, Élise Devieilhe

EC1 **Y1SU1A** Langue suédoise écrite LV1-LV2

EC2 **Y1SU1B** Langue suédoise orale LV1-LV2

Manuels :

Lena Poggi & Jean Renaud, *Le suédois en 20 leçons*, Ophrys, 2018.

Lena Poggi, *Petit vocabulaire actuel suédois*, Ophrys vocabulaire, 2022.

## UE2 : LV1 CULTURE

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

EC1 **1ND2A** Littérature des pays nordiques

**Introduction aux littératures nordiques, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle I**

Christian Bank Pedersen, Simon Lebouteiller,

Dans le contexte européen, l'histoire des littératures nordiques se démarque d'abord par le caractère tardif de leur apparition. C'est en effet avec la christianisation aux X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles et l'introduction consécutive de l'écriture latine que s'enracine véritablement une activité littéraire dans la région. Dès lors, l'Europe du Nord deviendra le foyer d'une production littéraire florissante et originale, à la fois inscrite dans les courants culturels européens et dotée d'une

identité propre, en exploitant aussi bien la prose et la poésie que l'expression dramatique. Ces remarques ne doivent cependant pas masquer la diversité au sein du domaine nordique et les trajectoires singulières que ses régions ont parfois empruntées. Ce cours se proposera ainsi de retracer l'histoire des littératures nordiques du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle, en abordant leurs principaux courants, ainsi que leurs œuvres et auteurs les plus emblématiques.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Éléments de bibliographie :

- F. J. Billeskov Jansen (éd.), *Anthologie de la littérature danoise*, Paris, Aubier, 1964
- R. Boyer, *Histoire des littératures scandinaves*, Paris, Fayard, 1996.
- A Companion to Old Norse-Icelandic Literature and Culture*, R. McTurk (éd.), Blackwell Companion to Literature and Culture 31, Malden/Oxford/Carlton, Blackwell Publishing, 2005.
- E. Eydoux, *Histoire de la littérature norvégienne*, Caen, PUC, 2007.
- R. Rossi, *Le naturalisme finlandais : une conception entropique du quotidien*, Helsinki, Société de littérature finnoise, 2007.
- A History of Danish Literature*, S. H. Rossel (éd.), Histories of Scandinavian Literature 1, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 1992.
- A History of Norwegian Literature*, H. S. Næss (éd.), Histories of Scandinavian Literature 2, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 1993.
- A History of Swedish Literature*, L. G. Warme (éd.), Histories of Scandinavian Literature 3, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 1996.
- A History of Finland's Literature*, G. C. Schoolfield (éd.), Histories of Scandinavian Literature 4, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 1998.
- A History of Icelandic Literature*, D. Neijmann (éd.), Histories of Scandinavian Literature 5, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 2007.

## EC2 1ND2B Civilisation des pays nordiques

### **Histoire de l'espace nordique jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle I**

Simon Lebouteiller, Harri Veivo

Bien que divisés en cinq États indépendants, les pays nordiques partagent des liens historiques anciens qui expliquent en grande partie la proximité culturelle, politique et sociale qui les unit. Mais si l'Europe du Nord apparaît aujourd'hui comme un espace de stabilité, son histoire mouvementée a aussi été marquée par les transformations du pouvoir, les rivalités entre les régions ou encore des formes de domination. De même, le Nord s'inscrit dans une histoire résolument

europeenne faite d'interactions, d'influences et parfois de conflits avec ses voisins, même si les sociétés nordiques ont également su développer des modèles propres.

Ce cours permettra ainsi de découvrir la riche histoire de l'Europe du Nord, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle, à travers ses temps forts et ses acteurs marquants, tout en soulignant les convergences et les différences entre les pays qui la composent. De l'affirmation des monarchies nationales à l'époque médiévale à l'émergence des États-nations au XIX<sup>e</sup> siècle, en passant par la Réforme protestante au XVI<sup>e</sup> siècle, les étudiants obtiendront les clés pour comprendre les processus historiques ayant mené à la formation des sociétés particulières que nous observons aujourd'hui.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Éléments de bibliographie :

- J.-F. Battail, R. Boyer, V. Fournier, *Les sociétés scandinaves de la Réforme à nos jours*, Paris, Presses Universitaires de France, 1992.  
P. Bauduin, *Histoire des vikings : des invasions à la diaspora*, Paris, Tallandier, 2019.  
R. Boyer, *L'Islande médiévale*, Guide Belles Lettres des Civilisations 4, Paris, Les Belles Lettres, 2001.  
S. Hentilä, O. Jussila, J. Nevakivi, *Histoire politique de la Finlande, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Fayard, 1995.  
K. J. V. Jespersen, *A History of Denmark*, Londres, Red Globe Press, 2018  
G. Karlsson, *The History of Iceland*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2000  
N. Kessler, *Scandinavie*, Paris, PUF, 2009  
J. P. Mousson-Lestang, *Histoire de la Suède*, Paris, Hatier, 1995.  
J. Renaud, *Les Vikings : Vérités et légendes*, Paris, Perrin, 2019.  
E. Schnakenbourg, J.-M. Maillefer, *La Scandinavie à l'époque moderne (fin XV<sup>e</sup> - début XIX<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Belin, 2010.

### EC3 1DA2C, 1FI2C, 1IS2C, 1NO2C, 1SU2C Conversation LV1

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarsdóttir, Liv Ingun Wiknes, Annelie Jarl Iremán

Ce cours permettra aux étudiants de s'initier à la pratique de l'oral dans leur langue de spécialité. Les exercices porteront sur la prononciation, la capacité d'identifier les sons et les bases de la conversation dans la nouvelle langue : poser et comprendre une question simple, répondre, se présenter, discuter de sujets familiers.

10h TD/semestre par langue

## UE3 : LV1 ET LV2

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 ET LV2, 6 ECTS

### EC1 1ND3A Introduction aux études nordiques

#### Introduction aux études littéraires

Christian Bank Pedersen

Tout au long du semestre, les étudiants seront initiés à l'analyse littéraire, et aux principales théories littéraires. On discutera également des différentes conceptions, à travers l'histoire, du terme « littérature », c'est-à-dire de sa signification et de son utilisation à différentes époques. Après une introduction générale, le travail se concentrera sur l'étude d'une sélection de textes de la littérature nordique, de l'époque médiévale jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle.

Éléments de bibliographie :

Jean Bessière, Eva Kushner, Roland Mortier et Jean Weisberger (dir.), *Histoire des poétiques*, Paris, PUF, 1997

Yves Citton, *Lire, interpréter, actualiser. Pourquoi les études littéraires ?*, Paris, Editions Amsterdam, 2007

Jean-Marie Schaeffer, *Petite écologie des études littéraires. Pourquoi et comment étudier la littérature ?*, Vincennes, Editions Thierry Marchaisse, 2011

Sophie Rabau et Florian Pennanech, *Exercices de théorie littéraire*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, coll. « Les fondamentaux de la Sorbonne Nouvelle », 2016

Fréquence : 1h/semaine (12h TD)

#### Introduction à l'étude des langues nordiques

Rea Peltola

L'objectif de ce cours est de soutenir les étudiants pendant les premières étapes de leur apprentissage des langues nordiques, par une initiation aux différents aspects de l'étude de la langue (du niveau phonétique jusqu'au niveau discursif), aux concepts grammaticaux les plus essentiels, au processus de l'acquisition de la langue, aux particularités de la langue orale et de la langue écrite, ainsi qu'aux principales théories linguistiques.

Éléments de bibliographie :

Moeschler, J. & Auchlin, A., *Introduction à la linguistique contemporaine*. 4e éd. Armand Colin, Paris, 2018.

Neveu, F., *Dictionnaire des sciences du langage*. 2e éd. Armand Colin, Paris, 2011.

Paveau, M.-A. & Sarfati G.-E., *Les grandes théories de la linguistique : de la grammaire comparée à la pragmatique*, Armand Colin, Paris, 2003.

Soutet, O., *Linguistique*, Presses universitaires de France, Paris, 2011.

Fréquence : 1h/semaine (12h TD)

## EC2 LV2 Fondamentaux 1

LV2 nordique : Y1DA1A, Y1FI1A, Y1IS1A, Y1NO1A, Y1SU1A (voir ci-dessus)

LV2 allemand : Y1AL1B Phonétique et Y1AL1C Expression-compréhension écrite

LV2 anglais : Y1V2AN1 Langue

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des essays et des textes d'invention.

LV2 russe : Y1RU1A Grammaire

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

## UE4 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

6 ECTS

### EC1 Y1FR4A Français

Alice Brière-Haquet, Marie-Christine Lebarbey, Nicolas Pien

Responsable : Jean-François Castille

Fréquence : 12h en présentiel et 12h MOOC/semestre (24h TD)

### EC2 Y1MET4B Méthodologie de la recherche

Responsable : Mickael Popelard

Le but de ce cours de méthodologie est de vous apprendre à travailler l'autonomie et la rigueur de la recherche universitaire sur un sujet précis mais librement déterminé par vous. Vous aurez à produire un travail de groupe. Chaque groupe

choisit un livre OU un spectacle OU un film OU un concert OU une pièce de théâtre OU une exposition en lien avec la ville de Caen ou ayant été publié ce semestre à Caen. Vous écrirez un texte d'une page maximum, dans un français correct (la qualité de la langue sera évaluée) pour montrer en quoi cet événement culturel permet d'enrichir votre formation d'étudiant de langues vivantes étrangères. Vous insisterez, par exemple, sur les liens possibles avec vos enseignements de littérature, de civilisation, de langue. L'originalité et la pertinence des analyses seront valorisées. Vous ajouterez une bibliographie, afin de citer explicitement vos références théoriques, esthétiques ou critiques.

19h TD/semestre

### EC3 **Y1PPP4C Projet professionnel personnalisé (PPP)**

Responsable : Franck Messidor

1h CM, 4h TD/semestre

## UES : ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

6 ECTS

### EC1 **LV2 Littérature et civilisation**

LV2 nordique ou anglais : **Y1ND5A Culture nordique**

**Histoire culturelle des pays nordiques à travers le cinéma**

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen

Ce cours offre une introduction culturelle au cinéma des pays nordiques. Nous découvrons les réalisateurs les plus importants comme Aki Kaurismäki, Roy Andersson, Susanne Bier, Thomas Vinterberg et Lars Von Trier, mais aussi des acteurs/actrices, des tendances cinématographiques et le rôle des séries scandinaves comme *Borgen*, *Skam* et *Broen*. Nous analyserons des clips des films et séries iconiques mais aussi certaines productions qui sont moins connus en dehors des cinq pays. Enfin, le cours fournira aux étudiants des références culturelles sur les pays nordiques et leur humour.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

LV2 allemand : **Y1AL2A Littérature, méthodologie**

LV2 russe : **Y1RU2A Littérature**

## EC2 LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : **Y1DA1B, Y1FI1B, Y1IS1B, Y1NO1B, Y1SU1B** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y1AL1A** Grammaire

LV2 anglais : **Y1V2AN2** Culture

Ce cours vise à introduire les étudiants à la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des essays et à faire des présentations orales.

LV2 russe : **Y1RU1B** Pratique de la langue

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)



# LICENCE 1 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 2

## UE6 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y2DA6A, Y2FI6A, Y2IS6A, Y2NO6A, Y2SU6A Langue écrite : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, EL
- EC2 : Y2DA6B, Y2FI6B, Y2IS6B, Y2NO6B, Y2SU6B Langue orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, EL

## UE7 (6 ECTS) : LV1 CULTURE

- EC1 : 2ND7A Littérature des pays nordiques, 2h/semaine  
AF, RP : *Introduction aux littératures nordiques, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle II*
- EC2 : 2ND7B Civilisation des pays nordiques, 2h/semaine  
SL, CP : *Histoire de l'espace nordique jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle II*
- EC3 : 2DA7C, 2FI7C, 2IS7C, 2NO7C, 2SU7C LV1 Conversation : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois, 10h/semestre – CK, KL, KE, LW, EL

## UE8 (6 ECTS) : LV1 ET LV2

- EC1 : 2ND8A Méthodologie, 2h/semaine  
HV : *Approches méthodologiques en études nordiques*
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Langue nordique, allemand, anglais ou russe, 2h/semaine

## UE9 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS TRANSFÉRABLES

- EC1 : Y2FR9A Français, 2h/semaine : 1h en présentiel, 1h MOOC
- EC2 : Y2MET9B Méthodologie universitaire, 19h/semestre
- EC3 : Y2PPP9C Projet professionnel personnalisé (PPP), 5h/semestre

## UE10 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

- EC1 : LV2 Littérature, civilisation 2h/semaine  
LV2 nordique ou anglais : 2ND10A Culture nordique  
AJ, RP : *Introduction à la mythologie et au folklore nordiques*  
LV2 allemand : 2AL7A Littérature, méthodologie  
LV2 russe : 2RU7A Littérature
- EC2 : LV2 Fondamentaux 2 : Langue nordique, allemand, anglais ou russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L1 S2

## UE6 : OPTION DANOIS

UE6 DANOIS : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Cathrine Kronborg Leth

EC1 **Y2DA6A** Langue danoise écrite

EC2 **Y2DA6B** Langue danoise orale

## UE6 : OPTION FINNOIS

UE6 FINNOIS : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Kim Lehtonen

EC1 **Y2FI6A** Langue finnoise écrite

EC2 **Y2FI6B** Langue finnoise orale

## UE6 : OPTION ISLANDAIS

UE6 ISLANDAIS : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Kristín Nanna Einarsdóttir

EC1 **Y2IS6A** Langue islandaise écrite

EC2 **Y2IS6B** Langue islandaise orale

## UE6 : OPTION NORVÉGIEN

UE6 NORVÉGIEN : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Liv Ingur Wiknes

EC1 **Y2NO6A** Langue norvégienne écrite

EC2 **Y2NO6B** Langue norvégienne orale

## UE6 : OPTION SUÉDOIS

UE6 SUÉDOIS : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48 h TD)

Erick Löfdahl

EC1 **Y2SU6A** Langue suédoise écrite

EC2 **Y2SU6B** Langue suédoise orale

## UE7 : LV1 CULTURE

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

### EC1 **2ND7A** Littérature des pays nordiques

**Introduction aux littératures nordiques, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle II**

Alex Fouillet, Rea Peltola

Voir UE2/EC1.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

### EC2 **2ND7B** Civilisation des pays nordiques

**Histoire de l'espace nordique jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle II**

Simon Lebouteiller, Christian Bank Pedersen

Voir UE2/EC2.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

### EC3 **2DA7C, 2FI7C, 2IS7C, 2NO7C, 2SU7C** Conversation LV1 : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarsdóttir, Liv Ingun Wiknes, Erick Löfdahl

Voir UE2/EC3.

10h TD/semestre par langue

## UE8 : LV1 ET LV2

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 ET LV2, 6 ECTS

### EC1 **2ND8A** Méthodologie

**Approches méthodologiques en études nordiques**

Harri Veivo

Le cours propose une initiation à la méthodologie de travail intellectuel nécessaire dans le domaine des études de civilisation nordique. Nous aborderons d'une part la dimension pratique de recherche et de traitement d'information et d'autre part la dimension conceptuelle inhérente aux disciplines scientifiques comme l'histoire et la sociologie qui constituent ensemble le vaste domaine d'études

civilisationnelles. L'objectif sera de comprendre l'importance d'une méthodologie cohérente et d'une pensée rigoureuse dans la construction du savoir en sciences humaines, et de découvrir des résultats intéressants établis dans divers domaines d'étude. Une partie du cours sera consacrée à l'initiation à l'étude des sources nordiques et au débat sur des exemples qui feront découvrir des aspects de l'histoire et la société nordiques.

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

La bibliographie sera communiquée au début du cours.

#### EC2 LV2 Fondamentaux 1

LV2 nordique : Y2DA6A, Y2FI6A, Y2IS6A, Y2NO6A, Y2SU6A (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y2AL6B** Phonétique et **Y2AL6C** Expression-compréhension écrite

LV2 anglais : **Y2V2AN1** Langue (voir Y1V2AN1, UE3/EC2)

LV2 russe : **Y2RU6A** Grammaire

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

### UE9 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

6 ECTS

#### EC1 **Y2FR9A** Français

Alice Brière-Haquet, Marie-Christine Lebarbey, Nicolas Pien

Responsable : Jean-François Castille

Fréquence : 12h en présentiel et 12h MOOC/semestre (24h TD)

#### EC2 **Y2MET9B** Méthodologie universitaire

Responsable : Mickael Popelard

19h TD/semestre

#### EC3 **Y2PPP9C** Projet professionnel personnalisé (PPP)

Responsable : Franck Messidor

1h CM, 4h TD/semestre

## UE10 : ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

6 ECTS

### EC1 LV2 Littérature et civilisation

LV2 nordique ou anglais : **2ND10A** Culture nordique

**Introduction à la mythologie et au folklore nordiques**

Annelie Jarl Ireman, Rea Peltola

Odin, Thor, Loki, Fenrir, le troll, le lutin, le, la houldre... Voilà quelques exemples de figures mythologiques et folkloriques qui seront présentées dans ce cours. Après une étude de la mythologie nordique que nous connaissons à travers la littérature eddique, ainsi qu'au mythe viking, nous aborderons la mythologie kalévaléenne, avec ses mythes animaliers, côté finlandais, ainsi que les créatures surnaturelles issues des croyances populaires notamment en Suède. Nous donnerons quelques exemples de réinterprétations de ces figures aujourd'hui dans la littérature et la pop-culture. Quelles sont les différences entre l'image actuelle et celle transmise par les sources anciennes écrites et les légendes populaires et autres traditions orales ? Quelle est la fonction de ces récits mythiques aujourd'hui ?

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Éléments de bibliographie :

V. Amilien, *Le troll et autres créatures surnaturelles*, Berg International, 1996.

L. Di Filippo (réd.), *Vikings !*, Les moutons électriques, 2022.

M.-L. Le Foulon & J. Pentikäinen, *L'ours, le grand esprit du Nord*, Larousse, 2010.

P. Guelpa, *Dieux et mythes nordiques*, Paris, Presses universitaires du Septentrion, 2009.

J. Pentikäinen, *Kalevala Mythology*, Indiana University Press, 1999.

P. Guelpa, *Dieux et mythes nordiques*, Paris, Presses universitaires du Septentrion, 2009.

S. Sturluson, Snorri, *L'Edda : Récits de mythologie nordique*, trad. François-Xavier Dillmann, Gallimard, 1991.

LV2 allemand : **2AL7A** Littérature, méthodologie

LV2 russe : **2RU7A** Littérature

### EC2 LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : **Y2DA6B, Y2FI6B, Y2IS6B, Y2NO6B, Y2SU6B** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y2AL6A** Grammaire

LV2 anglais : **Y2V2AN2** Culture (voir Y1V2AN2, UE5/EC2)

LV2 russe : **Y2RU6B** Pratique de la langue

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)



# APPRENDRE UNE LANGUE NORDIQUE EN L2

Options LV1 ou LV2 : danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

---

60 heures TD ; 6 crédits ECTS

---

L2 S3 et S4 : Niveau B1- B2.1 : Intermédiaire

---

## COMPREHENSION/EXPRESSION ORALE

Compréhension orale de questions. Capacité à identifier le sujet d'un discours authentique et suivre les points principaux d'une conversation. Capacité à répondre et à dialoguer autour des textes d'apprentissage connus ou sur des textes non adaptés (littéraires, journalistiques, historiques) d'un niveau simple. Faire des petits exposés, savoir présenter des arguments et discuter à propos d'un sujet connu. Approfondissement de la connaissance du système phonétique et de la capacité de reproduction. Compréhension des différences entre langues écrite et orale.

## COMPREHENSION/EXPRESSION ECRITE

Compréhension de textes inconnus adaptés d'un niveau intermédiaire. Capacité à trouver l'information nécessaire à la compréhension de textes authentiques et à déduire le sens des mots inconnus du contexte. Capacité à écrire des textes évaluatifs et narratifs, en utilisant entre autres les temps du passé. Connaissance et acquisition progressive d'éléments plus complexes de la grammaire. Maîtrise des phrases principales et subordonnées. Maîtrise d'un vocabulaire d'une certaine variabilité comprenant les expressions idiomatiques courantes.



# LICENCE 2 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 3

## UE11 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y3DA11A, Y3FI11A, Y3IS11A, Y3NO11A, Y3SU11A Langue écrite : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, ED
- EC2 : Y3DA11B, Y3FI11B, Y3IS11B, Y3NO11B, Y3SU11B Langue orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, NP

## UE12 (6 ECTS) : LV1 LANGUE ET LITTÉRATURE

- EC1 : Y3DA12A, Y3FI12A, Y3IS12A, Y3NO12A, Y3SU12A Traduction et analyse de textes littéraires : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois, 1h/semaine – CP, RP, SL, AF, ED
- EC2 : 3ND12B Littérature des pays nordiques – L'espace littéraire moderne nordique, XX<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècles I, 3h/semaine  
SL : La littérature islandaise contemporaine : modernité, transformations et traditions  
HV : La littérature de Finlande au XX<sup>e</sup> siècle  
AF : Deux figures de la littérature norvégienne du XX<sup>e</sup> siècle
- EC3 : 3DA12C, 3FI12C, 3IS12C, 3NO12C, 3SU12C LV1 Conversation : Danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 10h/semestre – CK, KL, KE, LW, AJ

## UE13 (6 ECTS) : LV1 LANGUE ET CIVILISATION

- EC1 : Y3DA13A, Y3FI13A, Y3IS13A, Y3NO13A, Y3SU13A Traduction et analyse de textes : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois, 1h/semaine – CP, RP, SL, AF, ED
- EC2 : 3ND13B Civilisation des pays nordiques – L'espace nordique du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours I, 3h/semaine  
HV : Constructions politiques et culturelles de l'espace nordique  
CP : Les fondements civilisationnels du Danemark contemporain  
KL : Civilisation finlandaise, de 1918 à nos jours

## UE14 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS TRANSFÉRABLES

- EC1 : Y3UN14A Usages numériques
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

## UE15 (6 ECTS) : PERSONNALISATION OU PRÉPROFESSIONNALISATION

- EC1 : LV2 Littérature, civilisation, traduction, 2h/semaine
- EC2 : LV2 Fondamentaux 2 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L2 S3

## UE11 : OPTION DANOIS

UE11 LANGUE DANOISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Cathrine Kronborg Leth

**EC1    Y3DA11A Langue danoise écrite**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 ECTS

**EC2    Y3DA11B Langue danoise orale**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 ECTS

Manuel :

Thorborg, Lisbeth, *Videre mod dansk. Trin for trin*. Forlaget Synope, 2010.

## UE11 : OPTION FINNOIS

UE11 LANGUE FINNOISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kim Lehtonen

**EC1    Y3FI11A Langue finnoise écrite**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 ECTS

**EC2    Y3FI11B Langue finnoise orale**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 ECTS

Manuel :

S. Gehring, S. Heinzmann, A-M. Peltomäki, S. Päivärinne, T. Udd, *Suomen mestari 2 uudistettu: Suomen kielen oppikirja aikuisille*, Otava, Finn Lectura, 2022.

## UE11 : OPTION ISLANDAIS

UE11 LANGUE ISLANDAISE : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kristín Nanna Einarsdóttir

**EC1    Y3IS11A Langue islandaise écrite**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

**EC2    Y3IS11B Langue islandaise orale**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

Manuel :

Sólborg Jónsdóttir og Þorþjörg Halldórsdóttir, *Íslenska fyrir alla*, vol. 2, méthode disponible gratuitement en ligne à l'adresse suivante :

<http://tunqumalatorg.is/ifa/bok-2>

À imprimer avant le début des cours (cliquer sur l'icône PDF sous chaque titre pour accéder aux chapitres individuels).

## UE11 : OPTION NORVÉGIEN

**UE11 LANGUE NORVÉGIENNE** : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Liv Inguna Wiknes

**EC1    Y3NO11A Langue norvégienne écrite**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

**EC2    Y3NO11B Langue norvégienne orale**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

Manuels :

Å. Øvregaard, S. Robbins, H. Langfjæren, B. Hillestad et O. Husby, *Norwegian on the Web*, NTNU. [Version électronique : <https://www.ntnu.edu/now/info/guide>]

Elisabeth Ellingsen & Kirsti Mac Donald, *Stein på stein*, 2021.

Jean Renaud & Liv Inguna Wiknes, *Petit vocabulaire actuel norvégien*, Ophrys vocabulaire, 2023.

## UE11 : OPTION SUÉDOIS

**UE11 LANGUE SUÉDOISE** : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Élise Devieilhe, Nina Pettersson

**EC1    Y3SU11A Langue suédoise écrite**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

**EC2    Y3SU11B Langue suédoise orale**

2 heures hebdomadaires ; 24 heures ; 3 crédits ECTS

Manuels :

Lena Poggi & Jean Renaud, *Le suédois en 20 leçons*, Ophrys, 2018.

Lena Poggi, *Petit vocabulaire actuel suédois*, Ophrys vocabulaire, 2022.

## UE12 : LV1 LANGUE ET LITTÉRATURE

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

- EC1 Y3DA12A, Y3FI12A, Y3IS12A, Y3NO12A, Y3SU12A** Traduction et analyse de textes littéraires : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Christian Bank Pedersen, Rea Peltola, Simon Lebouteiller, Alex Fouillet, Élise Devieilhe

Le cours offre une première approche à l'étude du contenu et de la structure des textes écrits en langues nordiques. L'objectif est d'apprendre à discerner, dans le texte, l'essentiel de l'accessoire pour en comprendre le sens global et pour repérer les arguments principaux, le vocabulaire le plus important, ainsi que les relations textuelles les plus saillantes. Dans un second temps, il s'agit de s'entraîner à observer le texte dans une perspective contrastive, pour en traduire des extraits ou le résumer en français. Certains des textes traités seront tirés d'œuvres littéraires, d'autres porteront sur des auteurs ou des mouvements importants dans le contexte nordique. Ils permettront ainsi de compléter les connaissances des étudiants sur les littératures des pays nordiques.

Fréquence : 1h TD/semaine par langue

- EC2 3ND12B** Littérature des pays nordiques

*L'espace littéraire moderne nordique, XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles I*

**La littérature islandaise contemporaine : modernité, transformations et traditions**

Simon Lebouteiller

Au cours du XX<sup>e</sup> siècle, l'Islande a connu des transformations majeures, passant d'une société profondément rurale et parmi les plus pauvres d'Europe à l'un des pays les plus prospères au monde. Reykjavik, modeste bourgade au tournant du siècle, est elle-même devenue une capitale dynamique et ouverte sur le monde, aujourd'hui reconnue « Ville de Littérature » par l'UNESCO. C'est également en 1944 que l'Islande regagne son indépendance après des siècles de sujétion. L'activité littéraire sur l'île a naturellement accompagné ces bouleversements, soit en entrant elle aussi dans une certaine modernité, soit en se faisant l'observatrice et la commentatrice de ces changements. En outre, elle gardait des liens étroits avec une tradition culturelle qui trouvait ses racines dans les temps les plus

anciens, en la réinventant ou en tentant de s'en émanciper. Durant ce cours, nous nous familiariserons ainsi avec les grands courants de la littérature islandaise contemporaine, ainsi qu'avec ses auteurs et ses œuvres les plus emblématiques.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Lecture pour le DM – 1 roman de Halldór K. Laxness à choisir parmi les 3 suivants :

Halldór K. Laxness, *La cloche d'Islande*, trad. R. Boyer, Paris, Flammarion, 2023.

Halldór K. Laxness, *Gens indépendants*, trad. R. Boyer, Paris, Fayard, 2004.

Halldór K. Laxness, *La saga des fiers-à-bras*, trad. R. Boyer, Toulouse, Éditions Anacharsis, 2011.

Éléments de bibliographie :

*Íslensk bókmenntasaga*, 5 vol., Reykjavik, Mál og Menning, 1992-2006.

D. Neijmann (dir.), *A History of Icelandic Literature*, Histories of Scandinavian Literature 5, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 2007.

*Reykjavík – UNESCO City of Literature*, Reykjavík, Ráðhús Reykjavíkur, Borgarbókasafnið, 2022. [<https://bokmenntaborgin.is/en>]

*Littérature islandaise en traduction française – Franskar þýðingar*, éd. Hanna Steinunn Þorleifsdóttir, Carnet de recherche Hypothèses, 2022. [<https://isl.hypotheses.org>]

Stefán Einarsson, *A History of Icelandic Literature*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 2019.

### **La littérature de Finlande au XX<sup>e</sup> siècle**

Harri Veivo

Le cours offre une introduction à la littérature de Finlande d'expression finno- et svécophone depuis le début du 20<sup>e</sup> siècle jusqu'à la période contemporaine. Une attention particulière sera accordée aux mouvements modernes qui ont cherché à repenser la création littéraire et sa fonction dans une société qui a connu de nombreuses transformations fondamentales dans la période en question ; aux contextes historiques et culturels du champ littéraire, à ses luttes pour le pouvoir ; ainsi qu'aux relations entre la littérature et les autres arts. La discussion portera sur la prose et la poésie ainsi que sur la critique. Une série d'œuvres représentatifs sera étudiée plus en détail.

Fréquence : 1h/semaine (12h CM/TD)

**Lectures conseillées :**

Bo Carpelan, *73 poèmes*; Kari Hotakainen, *Rue de la tranchée*; Aino Kallas, *La Fiancée du loup*; Eino Leino, *Eino Leino, chantre de Finlande*; Väinö Linna, *Ici sous l'étoile polaire, tome 1*; Johannes Linnakoski, *Le chant de la fleur rouge*; Eeva-Liisa Manner, *Les eaux mortes. Voiliers fuyez à voile légère*; Veijo Meri, *Une histoire de corde*; Monika Fagerholm, *La fille américaine*; Sofi Oksanen, *Les vaches de Staline*; Henry Parland, *Tirage au clair*; Déconstructions; F. E. Sillanpää, *Sainte Misère*; Johanna Sinisalo, *Jamais avant le coucher du soleil*; Märta Tikkanen, *L'histoire d'amour du siècle*; Kjell Westö, *Un mirage finlandais*  
(Liste susceptible à être complétée)

**Éléments de bibliographie :**

Kai Laitinen, *Littérature de Finlande en bref*, Helsinki, Otava, 1989, p. 82-153.  
Rea Peltola et Harri Veivo (dir.), *L'été des abeilles et autres saisons de la littérature finlandaise*, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2022 (notamment les articles de H. Veivo et A. Helle).  
Lea Rojola, « Une nouvelle langue pour un nouveau monde. La littérature finlandaise des années 1950 », dans Jean Renaud (éd.), *L'identité. Une question de langue ? Actes du colloque de Caen (2-4 novembre 2006)*, Caen, PUC, 2008, p. 133-142.  
Yrjö Varpio, *Land of the North Star. An Introduction to Finnish Literature and Culture*. Tampere : Tampere University Press, 1999.  
Harri Veivo, « Conditions historiques de l'émergence de l'avant-garde dans la littérature de Finlande dans les années 20 », *Cahiers d'Études Hongroises et Finlandaises*, n° 21, 2018, p. 135-144.

**Deux figures de la littérature norvégienne du XX<sup>e</sup> siècle**

Alex Fouillet

Le XX<sup>e</sup> siècle en Norvège marque la sortie de la période dite de la Percée moderne et ouvre sur de nouvelles formes d'expression, servant de nouvelles thématiques. Des auteurs centraux de la littérature scandinave succèdent aux grands noms des siècles précédents. Parmi eux, Aksel Sandemose et Sigurd Hoel.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

**Éléments de bibliographie :**

Régis Boyer, *Histoire des littératures scandinaves*, Paris Fayard, 1996.  
Eric Eydoux, *Histoire de la littérature norvégienne*, Presses universitaires de Caen, 2007.

Harald S. NAESS (dir.), *A History of Norwegian Literature*, Lincoln, London, University of Nebraska Press, 1993.

Sven H. ROSEL (dir.), *A History of Scandinavian Literature, 1870-1980*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1982.

**EC3    3DA12C, 3FI12C, 3IS12C, 3NO12C, 3SU12C** Conversation LV1 :  
**Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois**

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarsdóttir, Liv Inguna Wiknes, Annelie Jarl Ireman

Les étudiants continueront à développer leurs compétences à l'oral dans la langue de spécialité. Ils seront invités à participer à des discussions portant sur des sujets quotidiens, ce qui permettra de se sentir plus à l'aise en tant que locuteur de la langue étudiée, mais aussi de réviser et de développer le vocabulaire.

10h TD/semestre par langue

### **UE13 : LV1 LANGUE ET CIVILISATION**

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

**EC1    Y3DA13A, Y3FI13A, Y3IS13A, Y3NO13A, Y3SU13A** Traduction et analyse de textes : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Christian Bank Pedersen, Rea Peltola, Simon Lebouteiller, Alex Fouillet, Élise Devieilhe

Le cours offre une première approche de l'étude du contenu et de la structure des textes écrits en langues nordiques. L'objectif est d'apprendre à discerner, dans le texte, l'essentiel de l'accessoire, pour en comprendre le sens global et pour repérer les arguments principaux, le vocabulaire le plus important, ainsi que les relations textuelles les plus saillantes. Dans un second temps, il s'agit de s'entraîner à observer le texte dans une perspective contrastive, pour en traduire des extraits ou le résumer en français. Les textes traités porteront sur l'histoire et les cultures des pays nordiques.

Fréquence : 1h TD/semaine par langue

**EC2 3ND13B Civilisation des pays nordiques**

*L'espace nordique du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours !*

**Constructions politiques et culturelles de l'espace nordique**

Harri Veivo

Le cours propose une lecture des discussions, des événements, des modes de coopération et des alliances qui ont façonné l'espace nordique et tant qu'une unité politique et culturelle au cours des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles, du pan-scandinavisme à la réorganisation actuelle de l'espace politique du nord de l'Europe. L'analyse se porte également sur des évolutions dans la politique intérieure qui ont contribué faire converger (ou diverger) les modèles sociaux des cinq pays constituant la région.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

Yohann Aucante, *Les démocraties scandinaves. Des systèmes politiques exceptionnelles ?* Paris, Armand Colin, 2013.

Mary Hilson, *The Nordic Model. Scandinavia since 1945*, London, Reaktion Books, 2008.

Øystein Sørensen et Bo Stråth (dir.), *The Cultural Construction of Norden*, Oslo, Universitetsforlaget, 1997.

**Les fondements civilisationnels du Danemark contemporain**

Christian Bank Pedersen

Ce cours vous présentera la société danoise moderne, de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. On discutera entre autres de la manière dont les Danois définissent aujourd'hui leur identité, et de l'évolution de cette définition au cours de la période étudiée. Ce faisant, on se familiarisera avec les institutions politiques du pays, ses caractéristiques sociales et culturelles, et ses relations à l'Europe et au monde.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

J.-F. Bataille, R. Boyer et V. Fournier, *Les sociétés scandinaves de la Réforme à nos jours*, Paris, PUF, 1992

M. Booth, *The Almost Nearly Perfect People. Behind the Myth of the Scandinavian Utopia*, Londres, Vintage, 2015

N. Escach, *Les Danois*, Paris, Ateliers Henry Dougier, coll. « Ligne de vie d'un peuple », 2017

*Le Danemark* (réalisé par les rédacteurs de la Grande Encyclopédie Danoise), Ministère Royal des Affaires Étrangères du Danemark, Copenhague, 1999

### Civilisation finlandaise, de 1918 à nos jours

Kim Lehtonen

Le cours offre une approche de la Finlande depuis la période de l'Indépendance en 1918 jusqu'à nos jours. Après un récapitulatif sur la période précédent l'indépendance finlandaise (1899-1918), nous remonterons le fil de l'histoire du jeune pays jusqu'à nos jours. Le point focal sera surtout mis sur les périodes de conflits des cent premières années de la République de Finlande, à savoir la guerre civile de 1918, la Seconde guerre mondiale (1939-1945) ainsi que la Finlande durant la Guerre froide (1947-1991). En plus de l'histoire politique, économique et sociale du pays nous étudierons des éléments de son histoire culturelle.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

Hentilä, Seppo, Jussila, Osmo, Nevakivi, Jukka, *Histoire politique de la Finlande, XIX<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Fayard, 1999.

Jutikkala, Eino, *Histoire de la Finlande*, Neuchâtel, A la Baconnière, 1978.

Klinge, Matti, *L'histoire de Finlande en bref*, Helsinki, Otava, 1983.

Meinander, Henrik, *History of Finland*, London, Hurst & company, 2011.

## UE14 : ENSEIGNEMENTS TRANSFÉRABLES

6 ECTS

### EC1 Y3UN14A Usages digitaux et numériques

Responsable : Elsa Jaubert

L'enseignement Usages digitaux 1 vise à développer les compétences numériques. Cet enseignement s'appuiera sur le référentiel national Pix et sa plateforme : <https://pix.fr/>. Les étudiants seront amenés à produire plusieurs documents à contenu majoritairement textuels en exploitant les fonctionnalités des logiciels de traitement de texte.

Programme :

1. Utilisation des fonctionnalités avancées d'un logiciel de traitement de texte
2. Production de documents dans un logiciel de traitement de texte
3. Découverte des principes du droit d'auteur appliqués au numérique
4. Utilisation des outils numériques institutionnels
5. Rédaction d'un document en ligne et en groupe
6. Passage de la certification Pix

Évaluation continue intégrale. Au moins 2 QCM sur 30 points, le rendu des productions demandées sur 40 points, le passage et le résultat obtenu à la certification Pix sur 30 points. Obtention de l'EC : minimum 50/100 points. La note sera recalculée sur 20 points dans le relevé de notes.

Fréquence : 6h CM en présentiel/18hTD à distance

## EC2 LV2 Fondamentaux 1

LV2 nordique : Y3DA11A, Y3FI11A, Y3IS11A, Y3NO11A, Y3SU11A (voir ci-dessus)

LV2 allemand : Y3AL11B Compréhension-expression orale

LV2 anglais : Y3V2AN1 Langue

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des essays et des textes d'invention.

LV2 russe : Y3RUL11B Grammaire/traduction

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

## UE15 : PERSONNALISATION OU PRÉPROFESSIONNALISATION

6 ECTS

### EC1 LV2 Littérature, civilisation, traduction

LV2 nordique : LV2 Traduction (voir UE12/EC1 et UE13/EC1)

LV2 allemand : Y3ALL13B Civilisation

LV2 anglais : 3IMP14 Initiation aux métiers de la presse

LV2 russe : Y3RU12B Littérature

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

## EC2 LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : Y3DA11B, Y3FI11B, Y3IS11B, Y3NO11B, Y3SU11B (voir ci-dessus)

LV2 allemand : Y3AL11A Grammaire

LV2 anglais : Y3V2AN2 Culture

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des essays et à faire des présentations orales.

LV2 russe : Y3RUL12B Compréhension-expression et Y3RU11C Pratique de la langue orale

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)



# LICENCE 2 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 4

## UE16 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y4DA16A, Y4FI16A, Y4IS16A, Y4NO16A, Y4SU16A Langue écrite : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, EL
- EC2 : Y4DA16B, Y4FI16B, Y4IS16B, Y4NO16B, Y4SU16B Langue orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, EL

## UE17 (6 ECTS) : LV1 LANGUE ET LITTÉRATURE

- EC1 : Y4DA17A, Y4FI17A, Y4IS17A, Y4NO17A, Y4SU17A Traduction et analyse de textes littéraires : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois, 1h/semaine – CP, RP, SL, AF, AJ
- EC2 : 4ND17B Littérature des pays nordiques – L'espace littéraire moderne nordique, XX<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècles II, 3h/semaine  
SL : Les sagas islandaises, entre histoire et légende  
CP : La littérature danoise récente, de la Percée moderne au XXI<sup>e</sup> siècle  
AJ : Révolte sociale et culturelle dans la littérature suédoise (1900-1950)

## UE18 (6 ECTS) : LV1 LANGUE ET CIVILISATION

- EC1 : Y4DA18A, Y4FI18A, Y4IS18A, Y4NO18A, Y4SU18A Traduction et analyse de textes : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois, 1h/semaine – CP, RP, SL, FH, AJ
- EC2 : 4ND18B Civilisation des pays nordiques – L'espace nordique du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours II, 3h/semaine  
AJ : Le chemin vers l'égalité : la Suède au XX<sup>e</sup> siècle  
SL : L'Islande contemporaine : nature, politique et société  
LW : La Norvège contemporaine
- EC3 : 4DA18C, 4FI18C, 4IS18C, 4NO18C, 4SU18C LV1 Conversation : Danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 10h/semestre – CK, KL, KE, LW, EL

## UE19 (6 ECTS) : ENSEIGNEMENTS TRANSFERABLES

- EC1 : Y4DLE19A Diversité des langues de l'Europe
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

## UE20 (6 ECTS) : PERSONNALISATION OU PRÉPROFESSIONALISATION

- EC1 : LV2 Littérature, civilisation, traduction, 2h/semaine
- EC2 : LV2 Fondamentaux 2 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L2 S4

## UE16 : OPTION DANOIS

UE16 DANOIS : 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Cathrine Kronborg Leth

EC1 **Y4DA16A** Langue danoise écrite

EC2 **Y4DA16B** Langue danoise orale

## UE16 : OPTION FINNOIS

UE16 FINNOIS : 6 crédits ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kim Lehtonen

EC1 **Y4FI16A** Langue finnoise écrite

EC2 **Y4FI16B** Langue finnoise orale

## UE16 : OPTION ISLANDAIS

UE16 ISLANDAIS : 6 crédits ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Kristín Nanna Einarsdóttir

EC1 **Y4IS16A** Langue islandaise écrite

EC2 **Y4IS16B** Langue islandaise orale

## UE16 : OPTION NORVÉGIEN

UE16 NORVÉGIEN : 6 crédits ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Liv Ingur Wiknes

EC1 **Y4NO16A** Langue norvégienne écrite

EC2 **Y4NO16B** Langue norvégienne orale

## UE16 : OPTION SUÉDOIS

UE16 SUÉDOIS : 6 crédits ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

Erick Löfdahl

EC1 **Y4SU16A** Langue suédoise écrite

EC2 **Y4SU16B** Langue suédoise orale

## UE17 : LV1 LANGUE ET LITTÉRATURE

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

**EC1 Y4DA17A, Y4FI17A, Y4IS17A, Y4NO17A, Y4SU17A** Traduction et analyse de textes littéraires : danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Christian Bank Pedersen, Rea Peltola, Simon Lebouteiller, Alex Fouillet, Annelie Jarl Ireman

Voir UE12/EC1.

Fréquence : 1h TD/semaine par langue

**EC2 4ND17B Littérature des pays nordiques**

*L'espace littéraire moderne nordique, XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles II*

**Les sagas islandaises, entre histoire et légende**

Simon Lebouteiller

Le développement historique et culturel de l'Islande médiévale a souvent été qualifié de véritable « miracle ». Il est vrai que l'île, malgré sa situation géographique particulière et ses conditions parfois difficiles, a été le berceau d'une littérature remarquable entre le XII<sup>e</sup> et le XIV<sup>e</sup> siècle, les fameuses sagas en étant le plus bel exemple. Pour les historiens, les sagas sont aussi une source inestimable pour comprendre comment s'est formée cette société née dans le sillage du phénomène viking. À travers la lecture de textes, les étudiants auront l'opportunité de découvrir les caractéristiques de cette littérature, ainsi que de se familiariser davantage avec cette société particulière.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Un corpus de textes sera distribué durant le semestre.

Éléments de bibliographie :

R. Boyer, *L'Islande médiévale*, Guide Belles Lettres des Civilisations 4, Paris, Les Belles Lettres, 2001.

M. Clunies Ross, *The Cambridge Introduction to the Old Norse-Icelandic Saga*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.

*Íslensk bókmenntasaga*, 5 vol., Reykjavik, Mál og Menning, 1992-2006.

R. McTurk (dir.), *A Companion to Old Norse-Icelandic Literature and Culture*, Blackwell Companion to Literature and Culture 31, Malden/Oxford/Carlton, Blackwell Publishing, 2005.

D. Neijmann (dir.), *A History of Icelandic Literature*, Histories of Scandinavian Literature 5, Lincoln/Londres, University of Nebraska Press, 2007.

### **La littérature danoise récente, de la Percée moderne au XXI<sup>e</sup> siècle**

Christian Bank Pedersen

Ce cours présentera l'histoire de la littérature danoise moderne, et notamment les principaux courants de celle-ci, du naturalisme des années 1870 au « nouveau réalisme » du tournant des années 2000. La question de la constitution de ce qu'on appelle aujourd'hui une « littérature nationale » sera également abordée, question particulièrement importante vis-à-vis d'une « petite » littérature comme celle du Danemark, qui ne vit que de ses relations avec les cultures qui l'entourent.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

#### **Éléments de bibliographie :**

F. J. Billeskov Jansen (éd.), *Anthologie de la littérature danoise*, Paris, Aubier, 1964.

R. Boyer, *Histoire des littératures scandinaves*, Paris, Fayard, 1996.

### **Révolte sociale et culturelle dans la littérature suédoise (1900-1950)**

Annelie Jarl Ireman

La première moitié du XX<sup>e</sup> siècle est marquée par la révolte sous différentes formes. On s'intéressera d'abord au grand auteur August Strindberg, avant-gardiste et rebelle, puis aux auteurs prolétariens, Wilhelm Moberg et Moa Martinson. Quels facteurs particuliers à la société suédoise ont permis à certains ouvriers de faire une ascension sociale grâce à l'écriture ? En même temps que ces auteurs tentent d'améliorer leurs conditions de vie, d'autres désirent plutôt renouveler la littérature, créer une nouvelle forme pour une société moderne. Pär Lagerkvist et Harry Martinson s'influencent ainsi des grands courants de l'époque : l'expressionnisme, le futurisme...

Fréquence : 2h/semaine pendant 6 semaines (6h CM/6h TD)

Lectures : *Mlle Julie* de Strindberg, « Mère se baigne » de Moa Martinson ; poèmes modernistes + un roman au choix écrit par l'un des auteurs au programme

#### **Éléments de bibliographie :**

Régis Boyer, *Histoire des littératures scandinaves*, Paris Fayard, 1996.

Philippe Bouquet, *La bêche et la plume. 1. L'aventure du roman prolétarien suédois*, Bassac, Plein chant, 1986.

Lars G. Warme (réd.), *A history of Swedish literature*, University of Nebraska Press, 1996.

## UE18 : LV1 LANGUE ET CIVILISATION

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1, 6 ECTS

**EC1 Y4DA18A, Y4FI18A, Y4IS18A, Y4NO18A, Y4SU18A** Traduction et analyse de textes : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Christian Bank Pedersen, Rea Peltola, Simon Lebouteiller, Frédérique Harry, Annelie Jarl Ireman

Voir UE13/EC1.

Fréquence : 1h TD/semaine par langue

**EC2 4ND18B Civilisation des pays nordiques**

*L'espace nordique du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours II*

**Le chemin vers l'égalité : la Suède au XX<sup>e</sup> siècle**

Annelie Jarl Ireman

Ce cours sera consacré à différents aspects de la Suède contemporaine. Après une présentation de la géographie, de la nature (climat, paysages, flore et faune) et des fêtes traditionnelles, nous tenterons de comprendre la complexité démographique (immigration, groupes minoritaires, situation linguistique). Nous analyserons la neutralité du pays pendant la guerre, ainsi que son évolution vers l'égalité sociale et la parité, à travers les notions de *folkhem*, de *välfärd* et de modèle suédois.

Fréquence : 2h/semaine pendant 6 semaines (6h CM/6h TD)

Éléments bibliographiques :

Fiches disponibles sur le site de l'Institut suédois : <https://sweden.se/>

Yohann Aucante, *Les Démocraties scandinaves : Des systèmes politiques exceptionnels ?*, Armand Colin, 2013.

Maurice Carrez, Jean-Marc Olivier, *Histoire des pays nordiques (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*, Armand Colin, 2023.

*Revue Nordiques*, n° 26 « Égalité et parité en Suède : des rêves évanouis ? », Bibliothèque de Caen/Association Norden, automne 2013.

## L'Islande contemporaine : nature, politique et société

Simon Lebouteiller

À plus d'un titre, l'Islande apparaît comme un pays plein de singularités. Nation ancienne dont l'originalité s'affirme dès le Moyen Âge, ce n'est qu'en 1944 que l'île regagne son indépendance après des siècles de sujétion au voisin danois. Tout en se démarquant par une population réduite et des configurations géographiques et naturelles particulières, l'Islande est aussi devenue une des sociétés les plus prospères au monde, même si la Crise de 2008 est venue remettre en cause ce modèle. Dans ce cours, les étudiants acquerront ainsi les éléments pour comprendre les enjeux qui traversent l'Islande actuelle : géographie, géologie et nature ; la marche vers l'indépendance et la Constitution de 1944 ; les institutions et les partis politiques ; économie et diplomatie au XX<sup>e</sup> siècle ; la crise de 2008 ; démographie...

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

Wolfgang Fraedrich, Neli Heidari, *Iceland from the West to the South*, Cham, Springer International Publishing, 2019.

Michel Sallé, Æsa Sigurjónsdóttir, *Histoire de l'Islande : Des origines à nos jours*, Paris, Tallandier, 2018.

Michel Sallé, *L'Islande*, Paris, Karthala, 2019.

Valur Ingimundarson, Philippe Urfalino, Irma Erlingsdóttir (dir.), *Iceland's Financial Crisis : The Politics of Blame, Protest, and Reconstruction*, Londres, Routledge, 2016.

## La Norvège contemporaine

Liv Ingun Wiknes

Dans ce cours, nous étudierons quelques éléments clé pour mieux comprendre la société norvégienne d'aujourd'hui au niveau culturel, politique, linguistique et économique. Nous aborderons des thèmes comme l'égalité, la diversité démographique, les langues norvégiennes, l'identité et le sentiment national, la relation à l'Europe, la religion et l'écologique.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Une bibliographie indicative sera distribuée au début du semestre.

**EC3 4DA18C, 4FI18C, 4IS18C, 4NO18C, 4SU18C** Conversation LV1 : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarsdóttir, Liv Ingun Wiknes

Voir UE12/EC3.

10h TD/semestre par langue

## UE19 : ENSEIGNEMENTS TRANSFÉRABLES

6 ECTS

### EC1 **Y4DLE19A** Diversité des langues de l'Europe

Thierry Ruchot, Alex Fouillet, Arnaud Godet

Dans ce cours, les étudiants découvriront les langues indo-européennes et non indo-européennes de l'Europe. Nous aborderons les notions de parenté linguistique et de changement des langues, de familles et de groupes de langues, d'aires linguistiques et de politiques linguistiques (langues officielles et minoritaires, standardisation). Les étudiants seront initiés à la comparaison des systèmes phonologiques et grammaticaux et aux approches qui s'y prêtent (la linguistique historique-comparée, la linguistique contrastive, la linguistique typologique, la linguistique aréale). Certaines questions seront étudiées plus en détail, tels que les types phonologiques, l'accentuation, la formation des mots, le genre, le nombre, la personne ou la détermination. Les étudiants auront l'occasion de découvrir quelques outils et méthodes de recherche de la linguistique (utilisation de corpus, enquêtes auprès d'informateurs natifs).

Fréquence : 2h (12h CM/12h TD)

### EC2 **LV2 Fondamentaux 1**

LV2 nordique : **Y4DA16A, Y4FI16A, Y4IS16A, Y4NO16A, Y4SU16A** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y4AL16B** Compréhension et expression orales

LV2 anglais : **Y4V2AN1** Langue (voir Y3V2AN1, UE14/EC2)

LV2 russe : **Y4RU16B** Grammaire pratique et **Y4RUL16B** Grammaire et traduction

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

## UE20 : PERSONNALISATION OU PRÉPROFESSIONALISATION

6 ECTS

### EC1 LV2 Littérature, civilisation, traduction

LV2 nordique : LV2 Traduction (voir UE17/EC1 et UE18/EC1)

LV2 allemand : **Y4ALL18B** Civilisation

LV2 anglais : **YIMT20** Initiation aux métiers de la traduction

Responsable : Viviana Agostini

L'objectif de ce cours est d'informer et de sensibiliser les étudiants en ce qui concerne les problématiques théoriques, pratiques et professionnelles liées au métier du traducteur littéraire et spécialisé. Les intervenants, des enseignants-traducteurs travaillant sur plusieurs aires linguistiques et culturelles (italien, allemand, langues slaves et langues nordiques) partageront leurs expériences de traduction avec les étudiants, en illustrant les problématiques pratiques et théoriques rencontrées et les démarches éditoriales auxquelles ils ont été confrontés.

LV2 russe : **Y4RU17B** Littérature

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)

### EC2 LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : **Y4DA16B, Y4FI16B, Y4IS16B, Y4NO16B, Y4SU16B** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y4AL16A** Grammaire

LV2 anglais : **Y4V2AN2** Culture (voir Y3V2AN2, UE15/EC2)

LV2 russe : **Y4RUL17B** Compréhension et expression

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)



# APPRENDRE UNE LANGUE NORDIQUE EN L3

Options LV1 ou LV2 : danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

---

58 heures TD ; 6 crédits ECTS

---

L3 S5 et S6 : Niveau B2.2 : Intermédiaire

---

## COMPREHENSION/EXPRESSION ECRITE

Compréhension de textes inconnus non adaptés. Capacité à écrire des textes argumentatifs et à exprimer ses idées sur des sujets concrets ainsi qu'abstraits. Connaissance des styles formels et informels. Maîtrise d'éléments plus complexes de la grammaire. Capacité à conduire des analyses de grammaire des phrases inconnues. Maîtrise d'un vocabulaire étendu et varié, couvrant toutes les catégories de mots et comprenant des expressions idiomatiques moins courantes.

## COMPREHENSION/EXPRESSION ORALE

Compréhension de détails d'un discours authentique. Capacité à répondre et dialoguer à partir de textes non adaptés (littéraires, journalistiques, historiques) d'un niveau intermédiaire ou avancé. Faire des exposés argumentatifs. Capacité à s'exprimer dans la langue concernée de façon active dans des situations formelles et informelles. Poursuite de l'approfondissement du système phonétique et de la capacité de reproduction. Approfondissement des aspects de la prosodie de la phrase, de l'accentuation et du rythme.

## TRADUCTION EN L3

Ces cours proposent une introduction à la pratique de la traduction des langues nordiques vers le français à partir de textes factuels, journalistiques et littéraires. Les étudiants acquerront les techniques de base de la traduction et seront ainsi sensibilisés aux questions de lexique, de syntaxe, de style et de niveaux de langue qui touchent au processus de la transmission d'un énoncé d'une langue à une autre et donc d'un contexte culturel à un autre. Afin de permettre aux étudiants de cerner au mieux ce processus, une attention particulière sera accordée aux structures syntaxique et lexicale de la langue source.

# LICENCE 3 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 5

## UE21 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y5DA21A, Y5FI21A, Y5IS21A, Y5NO21A, Y5SU21A Langue écrite et orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, NP
- EC2 : Y5DA21B, Y5FI21B, Y5IS21B, Y5NO21B, Y5SU21B Traduction, 2h/semaine – CP, RP, SL, AF, AJ

## UE22 (6 ECTS) : LITTÉRATURE

- EC1 : 5ND22A Histoire(s) des littératures nordiques, 2h/semaine  
HV : (R)écrire l'histoire et la société dans la littérature nordique, des années 1970 à aujourd'hui
- EC2 : 5ND22B Les littératures du Nord : courants, genres, thèmes, 2h/semaine  
AJ : Littérature de jeunesse nordique : entre tradition et innovation
- EC3 : 5DA22C, 5FI22C, 5IS22C, 5NO22C, 5SU22C LV1 Conversation :  
Danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 10h/semestre – CK, AG, KE, LW, AJ

## UE23 (6 ECTS) : CIVILISATION

- EC1 : 5ND23A Histoire culturelle des pays nordiques, 2h/semaine  
AA : Les enjeux environnementaux et les défis de la transition écologique dans les pays nordiques  
SL : Le monde viking : échanges, conflits et diasporas
- EC2 : 5ND23B Géographie culturelle de l'espace nordique, 2h/semaine  
AC : Les minorités linguistiques du Nord

## UE24 (6 ECTS) : LINGUISTIQUE

- EC1 : 5ND24A Faits de langues nordiques, 2h/semaine – LW, RP, DM
- EC2 : 5SC24B Islandais ancien et linguistique historique scandinave, 2h/semaine – SL  
OU 5FI24B Structure de la langue finnoise, 2h/semaine – RP

## UE25 (6 ECTS) : PERSONNALISATION ET PRÉPROFESSIONNALISATION

- EC1 : Y5PRO25 Préprofessionnalisation aux métiers de l'enseignement OU  
LV2 Fondamentaux 2 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L3 S5

## UE21 : OPTION DANOIS

UE21 LANGUE DANOISE, 6 ECTS

### EC1 **Y5DA21A Langue danoise écrite et orale**

Cathrine Kronborg Leth

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Manuels:

Thorborg, Lisbeth, *Midtvejs til dansk. Trin for trin.* Forlaget Synope, 2010.  
Slotorub, Fanny, *Grammatik i brug. En udvidet indføring i dansk grammatik.* Praxis Forlag A/S, 2022.

### EC2 **Y5DA21B Traduction danoise**

Christian Bank Pedersen

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Dictionnaires :

*Dansk-Fransk Ordbog*, Copenhague, Gyldendal.  
*Politikens Nudansk Ordbog*, Copenhague, JP/Politikens Forlagshus.

## UE21 : OPTION FINNOIS

UE21 LANGUE FINNOISE, 6 ECTS

### EC1 **Y5FI21A Langue finnoise écrite et orale**

Kim Lehtonen

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Manuel :

S. Gehring, S. Heinzmann, S. Päivärinne, T. Udd, *Suomen mestari 3: Suomen kielen oppikirja aikuisille*, Otava, Finn Lectura, 2019.

### EC2 **Y5FI21B Traduction finnoise**

Rea Peltola

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Dictionnaire et grammaire :

*Iso suomen kielioippi*, Auli Hakulinen ; Vilkuna, Maria ; Korhonen, Riitta ; Koivisto, Vesa ; Heinonen, Tarja Riitta & Alho, Irja (éds.), Helsinki, Société de littérature finnoise, 2004. [Version électronique : <http://scripta.kotus.fi/visk/hakemisto.php>]  
*Kielitoimiston sanakirja*, Kotimaisten kielten keskus, Helsinki, 2022,  
<https://www.kielitoimistonsanakirja.fi>

## UE21 : OPTION ISLANDAIS

UE21 LANGUE ISLANDAISE, 6 ECTS

### EC1    **Y5IS21A** Langue islandaise écrite et orale

Kristín Nanna Einarsdóttir

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Manuels :

Sólborg Jónsdóttir og Þorþjörg Halldórsdóttir, *Íslenska fyrir alla*, vol. 3, méthode disponible gratuitement en ligne à l'adresse suivante <http://tunqumalatorq.is/ifa/bok-3-2/>.

À imprimer avant le début des cours (cliquer sur l'icône PDF sous chaque titre pour accéder aux chapitres individuels).

### EC2    **Y5IS21B** Traduction islandaise

Simon Lebouteiller

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Dictionnaires et grammaire :

*LEXÍA — Dictionnaire islandais-français*, Þórdís Úlfarsdóttir, Rósa Elín Davíðsdóttir (éd.), Reykjavík, Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum, 2021.  
[<http://lexia.hi.is>]

*Málið.is — Base de données de dictionnaires islandais*, Reykjavík, Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum, 2016. [<https://www.malid.is>]

D. L Neijmann, *Icelandic. An Essential Grammar*, Londres/New York, Routledge, 2022.

Magnús Pétursson, *Manuel d'islandais*, trad. Emil H. Eyjólfsson, Paris, Klincksieck, 1996.

## UE21 : OPTION NORVÉGIEN

UE21 LANGUE NORVÉGienne, 6 ECTS

### EC1 **Y5NO21A Langue norvégienne écrite et orale**

Liv Ingum Wiknes

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Manuels :

Elisabeth Ellingsen & Kirsti Mac Donald, *Her på berget*, Cappelen Damm, 2016.

Heidi B. Helgå, Olaf Husby & Lena Hveding, *Norwegian on the Web 2*, NTNU. [Version électronique : <https://www.ntnu.edu/now2>]

Jean Renaud & Liv Ingum Wiknes, *Petit vocabulaire actuel norvégien*, Ophrys vocabulaire, 2023.

### EC2 **Y5NO21B Traduction norvégienne**

Alex Fouillet

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Dictionnaires :

*Fransk blå ordbok* d'A. Elligers & T. Jacobsen, Oslo, Kunnskapsforlaget.  
*Bokmålsordboka*, B. Wangensteen (éd.), Oslo, Kunnskapsforlaget.

## UE21 : OPTION SUÉDOIS

UE21 LANGUE SUÉDOISE, 6 ECTS

### EC1 **Y5SU21A Langue suédoise écrite et orale**

Nina Pettersson

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

### EC2 **Y5SU21B Traduction suédoise**

Annelie Jarl Iremán

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

Dictionnaires

*Natur och Kulturs svenska ordbok*, Stockholm, Bokförlaget Natur och Kultur  
*Norstedts svensk-franska ordbok*, Stockholm, Norstedts förlag.

## UE22 : LITTÉRATURE

6 ECTS

EC1 **5ND22A Histoire(s) des littératures nordiques**

(R)écrire l'histoire et la société dans la littérature nordique, des années 1970 à aujourd'hui

Harri Veivo

Le cours offre une étude approfondie des thèmes et courants majeurs de la littérature contemporaine des cinq pays nordiques. Dans tous les pays nordiques, la deuxième moitié du 20e siècle fut marquée d'abord par la construction de l'État-providence et le renforcement des liens de coopération entre les pays de la région et ensuite par la mise en question de ce modèle social par des politiques néolibérales et l'amorce d'une nouvelle organisation géopolitique de l'espace européen et mondial, ces processus coïncidant avec l'avènement des sociétés multiculturelles dans les pays nordiques. Les écrivains, filles et fils de « la percée moderne » initiée par Brandes au 19e siècle, ont souvent adopté une position critique par rapport à ces changements, interrogeant les tensions et conflits latents de la société dans des œuvres qui allient une inventivité formelle et thématique à un questionnement politique ou sociale. Dans ce cours, nous étudierons une série d'œuvres provenant de tous les pays nordiques qui proposent une réflexion sur les thèmes et genres marquants de la période.

La liste des auteurs, œuvres et articles critiques étudiés sera distribuée au début du cours.

Fréquence : 2h/semaine (24h CM/TD)

Éléments de bibliographie :

Merete Stistrup Jensen, « Le roman historique récupéré par le modernisme ? Quelques exemples de la littérature danoise », *Germanica*, 23, 1998, p. 23-41. Disponible sur [openedition.org](#).

Kristina Malmio et Kaisa Kurikka, « Introduction: Storied Spaces of Contemporary Nordic Literature », dans K. Malmio et K. Kurikka (éds.), *Contemporary Nordic Literature and Spatiality*, Cham, Palgrave Macmillan, coll. « Geocriticism and Spatial Literary Studies », p. 1-21, disponible à [https://doi.org/10.1007/978-3-030-23353-2\\_1](https://doi.org/10.1007/978-3-030-23353-2_1).

Christian Bank Pedersen, « L'Artiste comme ready-made. Sur 'Das Beckwerk' et la question d'une politique littéraire », *Orbis Litterarum*, 2013, 68 (4), pp.340-362.

Harri Veivo (dir.), dossier « Écritures autobiographiques dans les littératures des pays nordiques, 1960-2020 », *Nordiques*, n° 42, 2022. Disponible sur [openedition.org](http://openedition.org).

Harri Veivo, « Voir la sciure. Aspect de l'écriture minimalist de Petri Tamminen », *Nordiques*, n° 44, à paraître.

Anitta Viinikka-Kallinen, « Une nature arctique qui protège et nourrit : le contre-récit des Kvènes récrit la relation au monde naturel », *Nordiques*, 37, 2019, p. 77-94.

## EC2 **5ND22B Les littératures du Nord : courants, genres, thèmes**

### Littérature de jeunesse nordique : entre tradition et innovation

Annelie Jarl Iremán

Si les pays nordiques ont une longue tradition de contes, ce n'est qu'à partir de 1945 que la littérature de jeunesse prend son essor avec notamment *Fifi Brindacier* et le premier livre sur les Moumines. Après une analyse des contes populaires, ainsi que des premières adaptations de ceux-ci aux enfants avec Asbjørnsen et Moe, H.C. Andersen et les contes dits artistiques du début du XX<sup>e</sup> siècle, nous étudierons *Le Merveilleux voyage de Nils Holgersson à travers la Suède* et les œuvres fascinantes d'Astrid Lindgren et de Tove Jansson pour mettre en lumière la particularité de ce genre et la place de l'enfant dans les sociétés scandinaves. Nous analyserons ensuite les thèmes majeurs de la littérature pour enfants et adolescents d'aujourd'hui, en nous intéressant notamment à la question du genre, et tenterons de comprendre le côté avant-gardiste de ces livres ainsi que des albums.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Lectures :

*Le Merveilleux voyage de Nils Holgersson à travers la Suède* de Selma Lagerlöf ; un livre sur les moumimes de Tove Jansson ; un livre d'Astrid Lindgren + un roman de jeunesse nordique contemporain (au choix)

Éléments de bibliographie :

Christian Chelebourg, Francis Marcoin, *La littérature de jeunesse*, Paris, Armand Colin, 2007.

Daniel Delbrassine, *Le roman pour adolescents aujourd'hui : écriture, thématiques et réception*, Paris, SCEREN - CRDP de l'académie de Créteil/La Joie par les livres, 2006.

Annelie Jarl Iremen, « L'image des trolls et des lutins dans quelques classiques et livres pour enfants contemporains », *La revue des livres pour enfants*, n° 257, mars 2011, p. 89-96.

Annelie Jarl Iremen, « Lire et relire Le Merveilleux voyage de Nils Holgersson à travers la Suède », *Nordiques*, n° 23, automne 2010, p. 67-79.

Harald S. Naess (réd.), *A history of Norwegian literature*, University of Nebraska Press, 1993, p. 335-371.

Sven H. Rossel (réd.), *A history of Danish literature*, University of Nebraska Press, 1992, p. 609-631.

Lars G. Warme (réd.), *A history of Swedish literature*, University of Nebraska Press, 1996, p. 495-512.

### EC3 **5DA22C, 5FI22C, 5IS22C, 5NO22C, 5SU22C** Conversation LV1 : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarsdóttir, Liv Ingur Wiknes, Annelie Jarl Iremen

Pendant ce cours, les étudiants s'entraîneront à utiliser la langue de spécialité dans des situations variées et à identifier quelques éléments majeurs de la variation (régionale, sociale, situationnelle). Les particularités prosodiques de la langue seront aussi mises en évidence, avec des exercices sur l'accentuation et l'intonation. Ils pourront également débattre sur des sujets de plus en plus abstraits : particularités des pays différents, opinions, questions sociales, le contenu d'une œuvre artistique...

10h TD/semestre par langue

## UE23 : CIVILISATION

6 ECTS

### EC1 **5ND23A** Histoire culturelle des pays nordiques

Les enjeux environnementaux et les défis de la transition écologique dans les pays nordiques

Alexis Alamel

Souvent présentés comme modèles sur les enjeux environnementaux et le développement durable, les pays nordiques se sont engagés activement, depuis de nombreuses années, dans le processus de transition écologique. Depuis la publication du rapport Brundtland de 1987 qui propose la première définition du

développement durable, les pays nordiques ont enclenché un processus d'écologisation de leurs sociétés, qu'il soit radical (par exemple le *flygskam*) ou plus modéré. L'objectif de ce cours est donc de présenter les principaux enjeux environnementaux actuels et futurs dans les pays nordiques ainsi que d'explorer les forces et faiblesses des innovations intégrées dans ce processus de transition écologique. Ainsi, de nombreuses thématiques seront étudiées dans ce cours, telles que celles liées à l'agriculture urbaine, à la production d'énergie, aux activités halieutiques, au logement, à l'énergie ou encore à la mobilité.

Fréquence : 2h/semaine pendant 6 semaines (6h CM/6h TD)

#### Éléments de bibliographie :

Escach, N. (2020). De la souillure des rives à l'intelligence environnementale. Innover par nécessité dans les villes d'Europe du Nord. *Annales de géographie*, 736, 84-106. <https://doi.org/10.3917/ag.736.0084>

Escach, N. (2021). *La France à l'heure nordique*. Les Périgrines.

Gössling, S., & Hultman, J. (Eds.). (2006). *Ecotourism in Scandinavia: Lessons in theory and practice*.

<http://sherekashmir.informaticspublishing.com/658/1/9781845931346.pdf>

Meyer, T. (2017). Nucléaire et question climatique : construction et conséquences d'un discours géopolitique en France et en Suède. *Hérodote*, 165, 67-90. <https://doi.org/10.3917/her.165.0067>

Raoulx, B. (1990). Autonomie politique et changement social dans une société halieutique: le cas des îles Féroé. *Norois*, 146(1), 131-146.

[https://www.persee.fr/doc/noroi\\_0029-182x\\_1990\\_num\\_146\\_1\\_4474](https://www.persee.fr/doc/noroi_0029-182x_1990_num_146_1_4474)

#### Le monde viking : échanges, conflits et diasporas

Simon Lebouteiller

Entre le VIII<sup>e</sup> et le XI<sup>e</sup> siècle, l'histoire européenne a été marquée par le phénomène viking et l'impressionnante expansion des Scandinaves sur le continent et au-delà. L'imaginaire collectif a surtout retenu la dimension violente et destructrice des expéditions vikings, mais c'est oublier la richesse des contacts et échanges qui ont découlé de ces rencontres entre différentes cultures. Cette expansion et la formation de véritables diasporas ont également eu une influence déterminante sur le développement historique de nombre de régions. À travers plusieurs exemples, les étudiants pourront approfondir leurs connaissances de cette période dense et découvrir la diversité des sources textuelles, archéologiques et linguistiques permettant de retracer l'histoire des vikings.

Fréquence : 2h/1 semaine sur 2 (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

- P. Bauduin, *Histoire des vikings : des invasions à la diaspora*, Paris, Tallandier, 2019.
- P. Bauduin, *Les vikings*, Paris, Presses universitaires de France, 2018.
- L. Malbos, *Le monde viking : Portraits de femmes et d'hommes de l'ancienne Scandinavie*, Paris, Tallandier, 2022.
- J. Renaud, *Les vikings : vérités et légendes*, Paris, Perrin, 2019.
- A. Winroth, *Au temps des vikings*, Paris, La Découverte, 2018.

## EC2 **5ND23B** Géographie culturelle de l'espace nordique

**Les minorités linguistiques du Nord**

Alexandre Chollet

Les pays nordiques ont un passé et un présent caractérisés par une coexistence de langues et de cultures, par-delà ou au sein même des frontières étatiques. Dans ce cours, nous étudierons l'histoire de cette pluralité, qui n'a pas toujours été reconnue comme telle, l'évolution des droits de minorités linguistiques et le débat actuel autour des tensions qui persistent, avec un regard particulier sur le paysage linguistique de la Fennoscandie. Nous aborderons également les questions liées aux langues menacées de disparition et à la revitalisation d'une langue, en situant la réalité des pays nordiques dans un contexte mondial.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Éléments de bibliographie :

- Carayol, Martin & Peltola, Rea (éds.), *Singularités, pluralités : Identités linguistiques et littéraires en Finlande*, PUC, Caen, 2015 (surtout les articles de Havu, Lindström et al., Lehtola et Kaltiala).

*La déclaration de la politique linguistique nordique*, 2006, <http://norden.diva-portal.org/smash/get/diva2:700895/FULLTEXT01.pdf>

Hermanstad, Håkon & Kolberg, Asbjørn & Nilssen, Trond Risto & Sem, Leiv (éds). *The Indigenous Identity of the South Saami. Historical and Political Perspectives on a Minority Within a Minority*. Springer Open, New York, NY, 2019 (surtout les articles de Mæhlum, Brit et Johansen, Inger).

Gadelii, Karl Erland & Roué, Marie (éds.), Un autre Nord : Paysages, territoires et écologie du pays same, *Revue Nordiques* 30, 2015.

Lane, Pia, The birth of the Kven language in Norway: emancipation through state recognition. *International Journal of the Sociology of Language* 209, 2011, pp. 57-74.

Romaine, Suzanne, Preserving endangered languages, *Language and Linguistics Compass* 1/1-2, 2007, pp. 115-132.

Svensson, Gudrun, Translanguaging – att använda flerspråkighet i undervisningen. *Svenskläraren* 3, 2015, <http://www.svensklararforeningen.se/translanguaging-att-anvanda-flersprakighet-i-undervisningen/>

## UE24 : LINGUISTIQUE

6 ECTS

### EC1 5ND24A Faits de langues nordiques

Liv Ingun Wiknes, Doriane Musy, Rea Peltola

Ce cours sera consacré à l'étude discursive et sociolinguistique des langues nordiques. Plus spécifiquement, nous nous intéresserons à la manière dont les langues véhiculent des informations autres que le contenu propositionnel, concernant notamment les interlocuteurs et leur positionnement mutuel, la situation, le contexte interactionnel – et, à un niveau social plus large, même les rapports entre communautés linguistiques.

Nous aborderons, en premier lieu, les notions de variation et de changement linguistique, pour rendre compte des effets de contacts entre langues et de la manière dont les locuteurs peuvent manifester leur appartenance à un groupe à travers l'utilisation des formes linguistiques spécifiques. Nous étudierons différentes formes de variations linguistiques, dont certaines sont actuellement en cours, et analyserons les mécanismes qui sont en jeu dans ces changements.

Ensuite, nous nous intéresserons, à un niveau plus microscopique, aux éléments de langue qui contribuent à organiser l'interaction. Il s'agit d'observer comment les unités, telles que marqueurs discursifs, orientent l'interprétation d'un énoncé, en donnant des indices sur la manière dont l'énoncé se positionne par rapport au contexte précédent et dont il projette la suite de l'interaction.

Un traitement privilégié sera réservé à la langue orale et à la dimension dialogique de la langue, ainsi qu'aux perspectives contrastives mettant en avant les similitudes et les différences entre les langues nordiques, concernant les points étudiés. Les étudiants seront initiés à l'analyse de données linguistiques de différents types (conversations, dialogues littéraires, narrations...).

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Une bibliographie indicative sera distribuée au début du semestre.

EC2 **SSC24B Islandais ancien et linguistique historique scandinave**

Simon Lebouteiller

Islandais ancien :

S'initier à l'islandais ancien (ou vieux-norrois), c'est se donner accès à l'un des patrimoines littéraires les plus remarquables de l'Europe médiévale, celui de la poésie scaldique, des Eddas et des sagas. C'est aussi acquérir des outils pour comprendre l'histoire et l'évolution de l'ensemble des langues germaniques. À partir d'une sélection de textes originaux, nous examinerons les caractéristiques grammaticales et lexicales de cette langue, en particulier la morphologie du substantif et du verbe, toujours en adoptant une approche comparative avec les autres langues scandinaves. L'étude de documents anciens, que ce soit des textes édités, des inscriptions runiques ou des extraits de manuscrits, sera aussi l'occasion de découvrir de multiples aspects des sociétés médiévales.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

C. Bord, *Initiation à l'étude de la langue des vikings (Scandinave médiéval)*, Paris, L'Harmattan, 2019.

J. L. Byock, *Viking Language*, vol. 1 : *Learn Old Norse, Runes, and Icelandic Sagas*, vol. 2 : *The Old Norse Reader*, Pacific Palisade, Jules William Press, 2017.

A. Faulkes, M. Barnes, *A New Introduction to Old Norse*, vol. 1 : *Grammar*, vol. 2 : *Reader*, vol. 3 : *Glossary*, Londres, Viking Society for Northern Research, 2008.  
[\[http://vsnrweb-publications.org.uk\]](http://vsnrweb-publications.org.uk)

ONP: *Dictionary of Old Norse Prose*, Copenhague, Université de Copenhague, 2005.  
[\[https://onp.ku.dk/onp/onp.php\]](https://onp.ku.dk/onp/onp.php)

Linguistique historique scandinave :

Ce cours portera sur la très riche histoire des langues scandinaves depuis leur origine. Une approche chronologique de ce sujet sera privilégiée à travers l'étude des grandes étapes de leur formation sur le plan grammatical, lexical et phonétique. Nous accorderons aussi une place importante à l'histoire de l'écriture de ces langues. Ainsi, le 1<sup>er</sup> semestre couvrira plus particulièrement les périodes jusqu'à la fin du Moyen Âge : l'indo-européen commun, le germanique commun, du proto-norrois au vieux-norrois, introduction à la runologie, les conséquences linguistiques du phénomène viking, l'introduction de l'écriture latine en Scandinavie.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

O. Bandle et al. (dir.), *The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages*, 2 vol., Berlin/New York, Herbert Ernst Wiegand, 2002.

C. Bord, *Les langues scandinaves*, Paris, Presses Universitaires de France, 2001.

M. J. Driscoll, « Marking up abbreviations in Old Norse-Icelandic manuscripts », in *Medieval Texts – Contemporary Media: The Art and Science of Editing in the Digital Age*, M. G. Saibene, M. Buzzoni (dir.), Pavie, Ibis, 2009, p. 13-34.  
[\[http://www.driscoll.dk/docs/Abbreviations.pdf\]](http://www.driscoll.dk/docs/Abbreviations.pdf)

Odd Einar Haugen (dir.). *Handbok i norrøn filologi*, Oslo, Fagforlaget, 2013.

A. Marez, *Anthologie runique*, Paris, Les Belles lettres, 2007.

L. Musset, *Introduction à la runologie*, Paris, Aubier-Montaigne, 1965.

OU :

### **5FI24B Structure de la langue finnoise**

Rea Peltola

Le cours offre des aperçus sur les particularités morphologiques et syntaxiques du finnois, d'une part pour rendre plus transparents le lexique et les constructions appris, d'autre part, pour initier les étudiants au profil grammatical du finnois sur un plan typologique et généalogique. Nous retracerons d'abord l'évolution historique de certains phénomènes grammaticaux, concernant par exemple le système des cas, pour rendre compte de la motivation linguistique derrière eux. Nous nous pencherons ensuite sur des structures phrasiques de différents types, y compris la variation de l'ordre des mots, et aborderons, par exemple, les questions de la structure informationnelle et de l'affectivité.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Élément de bibliographie :

Hakulinen, Auli ; Vilkuna, Maria ; Korhonen, Riitta ; Koivisto, Vesa ; Heinonen, Tarja Riitta & Alho, Irja (éds.), *Iso suomen kielioippi*, Société de littérature finnoise, Helsinki, 2004. <https://kaino.kotus.fi/visk/etusivu.php>

Une liste d'autres publications pertinentes sera communiquée pendant le cours.

## **UE25 : PERSONNALISATION ET PRÉPROFESSIONNALISATION**

6 ECTS

## EC1 **Y5PRO25** Préprofessionnalisation aux métiers de l'enseignement

Birgit Waclawek

MUT AED/Prépro didactique 12 h TD

Prépro didactique 12 h TD

Le cours porte sur la didactique et la pratique de l'enseignement des LVE.

Fréquence : 2h/semaine (24h TD)

OU :

### LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : **Y5DA21B, Y5FI21B, Y5IS21B, Y5NO21B, Y5SU21B** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y5AL21A** Langue de spécialité

LV2 anglais : **Y5V2AN1** Langue

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour dépasser le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

LV2 russe : **Y5RUL22A** Langue, traduction et communication professionnelle ET  
**Y5RU24A** Expression et compréhension

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)

## EC2 **LV2 Fondamentaux 1**

LV2 nordique : **Y5DA21A, Y5FI21A, Y5IS21A, Y5NO21A, Y5SU21A** (voir ci-dessus)

LV2 allemand : **Y5AL24C** Compréhension et expression orale

LV2 anglais : **Y5V2AN2** Culture

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

LV2 russe : **Y5RUL21A** Grammaire et linguistique

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)



# LICENCE 3 : RÉSUMÉ DU SEMESTRE 6

## UE26 (6 ECTS) : LV1 LANGUE

- EC1 : Y6DA26A, Y6FI26A, Y6IS26A, Y6NO26A, Y6SU26A Langue écrite et orale : danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 2h/semaine – CK, KL, KE, LW, EL
- EC2 : Y6DA26B, Y6FI26B, Y6IS26B, Y6NO26B, Y6SU26B Traduction, 2h/semaine – CP, RP, SL, AF, AJ

## UE27 (6 ECTS) : LITTÉRATURE

- EC1 : 6ND27A Histoire(s) des littératures nordiques, 2h/semaine  
FH : Littérature et engagement (1930-1950)
- EC2 : 6ND27B Les littératures du Nord : courants, genres, thèmes, 2h/semaine  
AF : La Deuxième Guerre mondiale dans la littérature scandinave

## UE28 (6 ECTS) : CIVILISATION

- EC1 : 6ND28A Histoire culturelle des pays nordiques, 2h/semaine  
CP : Héritage culturel et « identité nationale » : l'exemple du Danemark  
ED : Éducation à la sexualité : histoire, méthodes et exemples suédois
- EC2 : 6ND28B Géographie culturelle de l'espace nordique, 2h/semaine  
HV : Construction de lieux symboliques, connexions et frontières
- EC3 : 6DA28C, 6FI28C, 6IS28C, 6NO28C, 6SU28C LV1 Conversation : Danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois, 10h/semestre – CK, KL, KE, LW, AJ

## UE29 (6 ECTS) : LINGUISTIQUE

- EC1 : 6ND29A Faits de langues nordiques, 2h/semaine – AC, RP
- EC2 : 6SC29B Islandais ancien et linguistique historique scandinave, 2h/semaine – SL, AF  
OU 6FI29B Structure de la langue finnoise, 2h/semaine – RP

## UE30 (6 ECTS) : PERSONNALISATION ET PRÉPROFESSIONNALISATION

- EC1 : 6ND30EC1 Séminaires et travail de fin d'études  
HV : Approfondissement des méthodologies de recherche en études nordiques  
OU LV2 Fondamentaux 2 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine
- EC2 : LV2 Fondamentaux 1 : Choix d'une langue nordique, de l'allemand, de l'anglais ou du russe, 2h/semaine

# DESCRIPTIF DES COURS DE LICENCE : L3 S6

## UE26 : OPTION DANOIS

LANGUE DANOISE, 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

- EC1 **Y6DA26A** Langue danoise écrite et orale  
EC2 **Y6DA26B** Traduction danoise

## UE26 : OPTION FINNOIS

LANGUE FINNOISE, 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

- EC1 **Y6FI26A** Langue finnoise écrite et orale  
EC2 **Y6FI26B** Traduction finnoise

## UE26 : OPTION ISLANDAIS

LANGUE ISLANDAISE, 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

- EC1 **Y6IS26A** Langue islandaise écrite et orale  
EC2 **Y6IS26B** Traduction islandaise

## UE26 : OPTION NORVÉGIEN

LANGUE NORVÉGIENNE, 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

- EC1 **Y6NO26A** Langue norvégienne écrite et orale  
EC2 **Y6NO26B** Traduction norvégienne

## UE26 : OPTION SUÉDOIS

LANGUE SUÉDOISE, 6 ECTS ; Fréquence : 4h/semaine (48h TD)

- EC1 **Y6SU26A** Langue suédoise écrite et orale  
EC2 **Y6SU26B** Traduction suédoise

## UE27 : LITTÉRATURE

6 ECTS

EC1 **6ND27A Histoire(s) des littératures nordiques****Littérature et engagement (1930-1950)**

Frédérique Harry

Dans ce cours, nous explorerons la thématique de l'engagement dans la littérature nordique au cours de la période qui s'étend de 1930 aux années 1950. La période, propice à la critique sociale, marquée par la lutte des classes, la guerre et la polarisation des sociétés, est aussi le théâtre d'une intense vie culturelle et littéraire. Entre critique politique, questions sur le genre et enjeux sociaux, la littérature apparaît comme un lieu privilégié de la réflexion sur les sociétés nordiques. Que les œuvres étudiées traitent de l'engagement ou qu'elles soient le fruit d'artistes engagés, il s'agit, dans ce cours, d'explorer la façon dont la littérature se lit en lien avec le monde et d'analyser comment elle participe à la critique, la déconstruction et la reconstruction de nouvelles normes et de nouvelles espérances.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Œuvres au programme : Petti Haanpää, *Guerre dans le désert blanc* (*Korpisota*) ; William Heinesen, *La marmite noire* (*Den sorte Gryde*) ; Halldór Laxness, *La saga des Fiers-à-bras* (*Gerpla*) ; Harry Martinson, *Les orties fleurissent* (*Nässlorna blomma*) ; Vilhelm Moberg, *À cheval ce soir* (*Rid i natt !*) ; Turborg Nedreaas, *Derrière le miroir, la hache* (*Bak skapet står øksen*) ; Tarjei Vesaas, *Le Germe* (*Kimen*)

Éléments de bibliographie :

Lieven Ameel, *Helsinki in Early Twentieth-Century Literature*, Helsinki, Finnish Literature Society / SKS, 2016

Jenny Björklund, « Motherhood Gone Wrong: Failure as Resistance in Twenty-First Century Swedish Literature », *Contemporary Women's Writing*, 2018, 12, 1, p. 83-100

Philippe Bouquet, *La bêche et la plume. 1. L'aventure du roman prolétarien suédois*, Bassac, Plein chant, 1986

Régis Boyer, *Histoire des littératures scandinaves*, Paris, Fayard, 1996.

Eric Eydoux, *Histoire de la littérature norvégienne*, Presses universitaires de Caen, 2007.

Anne-Marie Mai, « Literature as a Companion an Critic of the Welfare

State », *Scandinavica - International Journal of Scandinavian Studies*, 50, 1, 2012, p. 47-63

Daisy Neijmann (ed.), *A History of Icelandic Literature*, Lincoln/London, University of Nebraska Press, 2006

Ovio Olaru, « The Tradition of Social Criticism in Scandinavian Literature », *Transilvania*, 7, 2023, p. 68-73, <https://doi.org/10.51391/trva.2023.07.09>

Steven P. Sondrup et al. (eds.), *Nordic Literature: A Comparative History*, John Benjamins Publishing, 2017

Sven H. Rossel (ed.), *A History of Scandinavian Literature 1870-1980*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1982

Yrjö Varpio, *Land of the North Star. An Introduction to Finnish Literature and Culture*, Tampere, Tampere University Press, 1999

Lisbeth P. Wærp, *Engasjement og eksperiment. Tarjei Vesaas' romaner Huset i Mørkret, Signalet og Brannen*, Oslo, Unipub, 2009

## EC2 6ND27B Les littératures du Nord : courants, genres, thèmes

### La Deuxième Guerre mondiale dans la littérature scandinave

Alex Fouillet

Ce cours traitera de la Deuxième Guerre mondiale dans la littérature de fiction scandinave, dans un premier temps pendant la guerre, puis juste après (1945-1960), et enfin à partir des années 1960. Cela permettra d'explorer la grande variété de genres littéraires qui ont servi à porter ces récits : roman historique, allégorie, roman policier et littérature de jeunesse notamment.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Lectures : Tarjei Vesaas, *La maison dans les ténèbres* ; Gunnar Staalesen, *Le roman de Bergen, 1950 - Le zénith* ; Katarina Widholm, *La nouvelle vie de Betty* ; Kaj Munk, *il est assis près du creuset*

Éléments de bibliographie :

Eric Eydoux, *Histoire de la littérature norvégienne*, Presses universitaires de Caen, 2007.

Unni Langås, *Krigsminner i samtidslitteraturen*, Bergen, Fagbokforlaget - Vigmostad & Bjørke AS, 2022.

Harald S. NÆSS (dir.), *A History of Norwegian Literature*, Lincoln, London, University of Nebraska Press, 1993.

Sven H. Rossel (dir.), *A History of Danish Literature*, Lincoln, London, University of Nebraska Press, 1992.

Sven H. Rossel (dir.), *A History of Scandinavian Literature, 1870-1980*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1982.

Lars G. Warme (dir.), *A History of Swedish Literature*, Lincoln, London, University of Nebraska Press, 1996, 585 p.

## UE23 : CIVILISATION

6 ECTS

### EC1 6ND28A Histoire culturelle des pays nordiques

Héritage culturel et « identité nationale » : l'exemple du Danemark

Christian Bank Pedersen

Au Danemark, depuis le début du XXI<sup>e</sup> siècle, l'élaboration d'un canon littéraire, culturel, politique... national, voire d'un « canon national » tout court, fait partie des projets gouvernementaux officiels, notamment au sein du parti libéral-conservateur Venstre, en tête du gouvernement entre 2001 et 2011, et à nouveau de 2015 à 2019. Dans le pays, ce projet ministériel a fait l'objet d'une discussion parfois virulente : peut-on établir un « canon », une liste normative, des meilleures productions culturelles d'une nation ? Et en quoi ces œuvres – matérielles et immatérielles – sont-elles caractéristiques de cette nation ? Nous analyserons de près l'idée d'une culture canonique danoise, en étudiant par la même occasion les bases philosophiques, politiques et idéologiques des concepts modernes de la nation et du nationalisme.

Fréquence : 1h/semaine (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

*Kulturkanon*, Copenhague, Kulturministeriet/Politikens Forlag, 2006.

Benedict Anderson, *L'imaginaire national. Réflexions sur l'origine et l'essor du nationalisme*, traduit de l'anglais par Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, La Découverte/Poche, 2015 (La Découverte 1996 ; 1983 pour la 1ère édition anglaise) Eric Hobsbawm, *Nations et nationalisme depuis 1780. Programme, mythe, réalité*, traduit de l'anglais par Dominique Peters, Paris, Folio, 2015 (Gallimard 1992 ; 1990 pour la 1ère édition anglaise)

Éducation à la sexualité : histoire, méthodes et exemples suédois

Élise Devieilhe

Dès les années 1930, la Suède a mis en place un programme d'éducation populaire à la sexualité. Nous retracerons l'histoire de cette longue tradition d'information et de formation sur les questions sexuelles, qui s'insère dans le projet démocratique égalitariste suédois. En nous appuyant sur des exemples contemporains, nous analyserons ensuite les méthodes élaborées et utilisées aujourd'hui en Suède : la pédagogie inclusive et la pédagogie critique des normes, qui favorisent l'égalité des sexes, des sexualités et des identités, et l'émancipation du genre.

Fréquence : 2h/semaine pendant 6 semaines (6h CM/6h TD)

Éléments de bibliographie :

Devieilhe Élise (2013). *Représentations du genre et des sexualités dans les méthodes d'éducation à la sexualité élaborées en France et en Suède*, Thèse de sociologie, Université de Caen. (Disponible en ligne sur HAL.)

Devieilhe Élise (2014), « Le livre le plus important du monde : un exemple suédois d'éducation sexuelle inclusive et critique des normes », actes du colloque *Manuels scolaires, genre et égalité*, (Centre Hubertine Auclert, Île-de-France, 2 juillet 2014), Hubertine en Actes, pp. 22-25. Consultable en ligne.

Le Mat Aurore (2016), « Éducation sexuelle », dans : Juliette Rennes éd., *Encyclopédie critique du genre. Corps, sexualité, rapports sociaux*. Paris, La Découverte, « Hors collection Sciences Humaines », pp. 232-241.

Richard Gabrielle (2019), *Hétéro, l'école ? Plaidoyer pour une éducation antioppressive à la sexualité*, éditions du Remue-Ménage.

Chavez Perez Inti (2019), *Respect. Comment on drague, comment on caresse, comment on fait l'amour quand on est un garçon ?*, éditions JC Lattès, traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud.

Simonsson Nathalie (2023), *Le livre le plus important du monde. Corps, sentiments, sexualités* ; illustré par Yosh Tam, traduit par Élise Devieilhe, Éditions Goater et La Ligue de l'Enseignement.

## EC2 6ND28B Géographie culturelle de l'espace nordique

Construction de lieux symboliques, connexions et frontières

Harri Veivo

Un lieu, une région ou un paysage peut porter une forte valeur symbolique pour une communauté jusqu'au point de sembler incarner l'essence même d'une nation. Ces valeurs ne découlent cependant pas de la nature ni ne descendent du ciel ; elles sont des constructions historiques créées essentiellement au cours des 19<sup>e</sup> et

20<sup>e</sup> siècles avec des ramifications, réelles ou imaginées, vers des périodes plus lointaines. En plus, aucun lieu, réel ou discursif, n'est pas une vase close, mais un espace ouvert aux rencontres, transferts, appropriations et transmissions. Même la culture « nationale » est une construction historique élaborée à partir d'échanges et de circulation de discours, d'idées et de matériaux variés. Alliant l'histoire culturelle, l'histoire de l'art et de l'architecture et les études culturelles et littéraires dans une perspective interdisciplinaire, le cours étudie des cas exemplaires – comme la Dalécarlie en Suède et Skagen au Danemark et les capitales Stockholm, Helsinki et Oslo – dans les arts visuels, la littérature et les autres médias qui permettent de comprendre les enjeux dans la géographie culturelle des pays nordiques.

Une liste d'auteurs, œuvres et articles critiques à étudier sera distribuée au début du cours.

Fréquence : 2h/semaine (24h CM/TD)

Éléments de bibliographie :

Jonathan Levy, « Le paysage danois : entre réalité physique et symbole », dans *Le Siècle d'or de la peinture danoise*, Paris, Gallimard, 2014, p. 48-52.

Marc Maure, « Nation, paysan et musée. La naissance des musées d'ethnographie dans les pays scandinaves (1870-1904) », *Terrain – anthropologie et sciences humaines*, 20, 1993. Disponible à [openedition.org](http://openedition.org).

Carl-Johan Olsson, « Des lointains si proches – de l'art de construire une image de la Norvège dans les œuvres de jeunesse de Johan Christian Dahl », *Perspective*, 1, 2019, 189-197. Disponible à [openedition.org](http://openedition.org).

Anne Sgard, « Entre l'eau, l'arbre et le ciel », *Géographie et cultures*, 66, 2008, p. 121-138. Disponible à [openedition.org](http://openedition.org).

John Wylie, *Paysage. Manières de voir*, Arles, Actes Sud, 2015, p 15-29.

### EC3 **6DA28C, 6FI28C, 6IS28C, 6NO28C, 6SU28C** Conversation LV1 : Danois, finnois, islandais, norvégien, suédois

Cathrine Kronborg Leth, Kim Lehtonen, Kristín Nanna Einarssdóttir, Liv Ingur Wiknes, Annelie Jarl Ireman

Voir UE22/EC3.

10h TD/semestre par langue

### UE29 : LINGUISTIQUE

6 ECTS

**EC1 6ND29A Faits de langues nordiques**

Alexandre Chollet, Rea Peltola

Ce cours s'intéressera à la manière dont la perception sensorielle s'exprime dans la langue. Nous nous approchons du sujet dans la perspective de la linguistique cognitive, avec quelques aperçus également sur les résultats des études psycholinguistiques. Nous commencerons par investiguer le système des verbes de perception typique des langues nordiques, où les cinq modalités sensorielles (visuelle, auditive, olfactive, gustative, tactile) sont représentées par trois séries de verbes. On distingue non seulement les verbes agentifs (p. ex. su. *lyssna på* « écouter ») des verbes d'expérience sensorielle (p. ex. no./da. *høre* « entendre ») mais aussi des verbes de perceptibilité (p. ex. no. *høres*, su. *höras* et fi. *kuulua* « être audible »). En continuité avec ce dernier type, nous étudierons également la catégorie des verbes descriptifs (p. ex.. fi. *kihistä, kahista, kohista, kuhista*, etc.), particulièrement riche dans les langues nordiques. Nous serons ainsi amenés à discuter les formes linguistiques motivées par l'iconicité, c'est-à-dire par une ressemblance avec ce qu'elles représentent (p. ex. *Bang ! Pam !*). Les onomatopées, avec d'autres éléments et phénomènes opérant sur ce plan sémiotique, tels que la répétition ou encore la durée, permettront de rendre compte de l'aspect matériel de la langue. La mise en relation sur les plans cognitifs et neurologiques entre des propriétés phonétiques d'une langue et de ses caractéristiques perceptuelles sera elle aussi explorée en tant que phénomène de symbolisme phonétique.

Les étudiants analyseront des données linguistiques de différents types, issues de conversations enregistrées, de dialogues littéraires, de bandes dessinées, de forums de discussions.

Une bibliographie indicative sera distribuée au début du semestre.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

**EC2 6SC29B Islandais ancien et linguistique historique scandinave**

Simon Lebouteiller, Alex Fouillet

Islandais ancien :

Nous poursuivrons ici l'initiation à l'islandais ancien commencée au 1er semestre. Toujours à partir de documents originaux, les étudiants approfondiront leur connaissance de la grammaire et du vocabulaire norrois, ainsi que leur culture générale sur le Nord médiéval.

### Linguistique historique scandinave :

Ce cours fera suite au parcours chronologique à travers l'histoire des langues scandinaves et de leur écriture commencée au 1er semestre. Le second semestre portera ainsi sur la période allant du Moyen Âge scandinave à nos jours : l'introduction de l'écriture latine en Scandinavie, du vieux-norrois à l'émergence des langues nationales (XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle), la période moderne (milieu XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle), le suédois et le danois au XIX<sup>e</sup> siècle, la formation du bokmål et du nynorsk, l'islandais et le féroïen depuis le Moyen Âge, le XX<sup>e</sup> siècle.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

### Éléments de bibliographie :

*The Nordic Languages. An International Handbook of the History of the North Germanic Languages*, vol. 2, O. Bandle et al. (éd.), Berlin/New York, Herbert Ernst Wiegand, 2005.

C. Bord, *Les langues scandinaves*, Paris, Presses Universitaires de France, 2001.

*Nordens språk - med røtter og føtter*, I. Stampe Sletten (éd.), Copenhague, Nordiska ministerrådet, 2004. Aussi disponible en suédois, danois, islandais et féroïen.  
[<http://norden.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A702641&dswid=-7151>]

Stefán Karlsson, *The Icelandic Language*, trad. R. McTurk, Londres, Viking Society for Northern Research, 2004, rééd. 2013. [[http://vsnrweb-publications.org.uk/Icelandic\\_language\\_corrected\\_2013.pdf](http://vsnrweb-publications.org.uk/Icelandic_language_corrected_2013.pdf)]

OU :

### **6FI29B Structure de la langue finnoise**

Rea Peltola

Dans ce cours, nous étudierons les constructions grammaticales du finnois, dans une perspective cognitive et fonctionnelle. Nous nous intéresserons tout particulièrement au système de formes nominales du verbe (les infinitifs et les participes), relativement complexe en finnois. Seront étudiées d'une part la structure morphologique et la motivation sémantique de ces formes, d'autre part les constructions dans lesquelles les infinitifs et les participes se placent et l'utilisation de ces patterns dans les données authentiques. Enfin, l'analyse des formes nominales du verbe permettra de discuter les questions linguistiques plus générales liées aux catégories de temps et de personne.

Fréquence : 2h/semaine (12h CM/12h TD)

Élément de bibliographie :

Hakulinen, Auli ; Vilkuna, Maria ; Korhonen, Riitta ; Koivisto, Vesa ; Heinonen, Tarja Riitta & Alho, Irja (éds.), *Iso suomen kielioippi*, Société de littérature finnoise, Helsinki, 2004. <https://kaino.kotus.fi/visk/etusivu.php>

Une liste d'autres publications pertinentes sera communiquée au début du cours.

## UE30 : PERSONNALISATION ET PRÉPROFESSIONNALISATION

6 ECTS

### EC1 6ND30EC1 Séminaires et travail de fin d'études

Approfondissement des méthodologies de recherche en études nordiques

Harri Veivo et al.

L'objectif du cours est d'initier les étudiants à la recherche dans le domaine des études nordiques. Les compétences visées sont la lecture des textes scientifiques, la compréhension d'argumentation, le maniement des concepts et méthodes d'analyse, la construction d'une problématique et d'un corpus à étudier, et la rédaction. Conçu pour préparer aux études au niveau master, le cours offre aux étudiants la possibilité de travailler sur un sujet qu'ils choisissent ensemble avec un enseignant-chercheur titulaire et de présenter les résultats de leur recherche sous forme d'une présentation orale et d'une dissertation. L'objectif est de comprendre l'importance fondamentale de la pensée scientifique et de l'argumentation dans la construction des objets de recherche et dans l'élaboration du savoir qui se porte sur ces objets.

Fréquence : 1h/semaine pendant cinq semaines suivies par un travail indépendant sous la direction d'un enseignant-chercheur titulaire ainsi que d'une présentation orale et du dépôt du travail écrit (10 à 15 pages) à la fin du semestre (séance de 2h).

OU :

### LV2 Fondamentaux 2

LV2 nordique : Y6DA26B, Y6FI26B, Y6IS26B, Y6NO26B, Y6SU26B (voir ci-dessus)

LV2 allemand : Y6AL26A Langue de spécialité

LV2 anglais : Y6V2AN1 Langue (voir UE25/EC1)

LV2 russe : Y6RUL29C Traduction littéraire

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)

## EC2 LV2 Fondamentaux 1

LV2 nordique : Y6DA26A, Y6FI26A, Y6IS26A, Y6NO26A, Y6SU26A (voir ci-dessus)

LV2 allemand : Y6AL29C Compréhension et expression orale

LV2 anglais : Y6V2AN2 Culture (voir UE25/EC2)

LV2 russe : Y6RU26A Grammaire et linguistique

Fréquence : 2h/semaine (24 TD)

### UE LIBRE : ENGAGEMENT ÉTUDIANT

UE facultative, semestres 4 et 6

Les étudiants de l'université Caen Normandie engagés au sein d'activités mentionnées à l'article L611-9 du code de l'éducation peuvent demander que les compétences, aptitudes et connaissances, disciplinaires ou transférables, acquises dans l'exercice de ces activités et qui relèvent de celles attendues dans leur cursus d'étude, soient validées au titre de leur formation.

Les mêmes activités ou missions dans l'engagement de l'étudiant ne peuvent donner lieu qu'à une seule validation par cycle de formation (licence, master).

Activités concernées par une reconnaissance dans le cursus de l'étudiant :

- Membre actif bénévole au sein d'une association ou de son bureau (au sein d'une association loi 1901 partenaire de l'université au niveau local ou reconnue au niveau régional ou national)
- Engagement auprès des étudiants internationaux ou engagement humanitaire ou engagement solidaire
- Mandat au sein des conseils centraux de l'université, du CROUS, de la COMUE
- Engagement dans le cadre d'actions du SUMPPS, du relais handicap (assistance des étudiants en situation de handicap)
- Mission de service civique
- Sapeur-pompier volontaire
- Engagement dans la réserve opérationnelle
- Auto entrepreneur (statut d'étudiant entrepreneur)
- Tutorat pédagogique ou mentorat dans le cadre de l'emploi étudiant
- Autres (à préciser)

Un badge numérique de reconnaissance sera délivré à l'étudiant qui aura validé son EC d'engagement, pour favoriser la visibilité. Pour s'inscrire, prendre contact avec la scolarité de l'UFR. Voir aussi le site de l'université : <https://www.unicaen.fr/formation/candidater-sinscrire/dispositifs-specifiques/engagement-etudiant/>

# DU • DIPLÔME D'UNIVERSITÉ D'INITIATION AUX ÉTUDES NORDIQUES

Formation ouverte aux étudiants débutants. Du point de vue de l'apprentissage de la langue, ce DU d'un an correspond au niveau L1 de la Licence LLCER d'études nordiques (option danois, finnois, islandais, norvégien ou suédois).

Le DU d'initiation aux études nordiques d'une durée d'un an permet par exemple à des étudiants d'autres composantes de l'Université – droit, géographie, histoire, sciences politique, sociologie etc. – de développer des compétences qui valorisent leur cursus principal en leur offrant la possibilité de se concentrer sur l'étude d'une langue nordique tout en s'initiant à la culture des pays nordiques. Il permet d'acquérir une formation linguistique équivalente à celle de la LV1 de la première année de la Licence de LLCER d'études nordiques, puisque les cours et le volume horaire des cours de la langue choisie sont identiques. La formation est ouverte aux salariés ainsi qu'aux retraités.

## PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS

### Semestre 1

UE1, LANGUE ÉCRITE, 2h TD/semaine (24h TD/semestre), AU CHOIX : soit danois (= **Y1DA1A**), soit finnois (= **Y1FI1A**), soit islandais (= **Y1IS1A**), soit norvégien (= **Y1NO1A**), soit suédois (= **Y1SU1A**)

UE1, LANGUE ORALE, 2h TD/semaine (24h TD/semestre), AU CHOIX EN ACCORD AVEC LA LANGUE DE SPÉCIALITÉ : soit danois (= **Y1DA1B**), soit finnois (= **Y1FI1B**), soit islandais (= **Y1IS1B**), soit norvégien (= **Y1NO1B**), soit suédois (= **Y1SU1B**)

UE2, LV1 CONVERSATION, 10h TD/semestre, AU CHOIX EN ACCORD AVEC UE1 : soit danois (= **1DA2C**), soit finnois (= **1FI2C**), soit islandais (= **1IS2C**), soit norvégien (= **1NO2C**), soit suédois (= **1SU2C**)

UE3, INTRODUCTION AUX ÉTUDES NORDIQUES (= **1ND3A**), 2h TD/semaine :

Introduction aux études littéraires (12h TD/semestre)

Introduction à l'étude des langues nordiques (12h TD/semestre)

### Semestre 2

UE6, LANGUE ÉCRITE, 2h TD/semaine (24h TD/semestre), SUITE DU SEMESTRE 1 : soit danois (= **Y2DA6A**), soit finnois (= **Y2FI6A**), soit islandais (= **Y2IS6A**), soit norvégien (= **Y2NO6A**), soit suédois (= **Y2SU6A**)

UE6, LANGUE ORALE, 2h TD/semaine (24h TD/semestre), SUITE DU SEMESTRE 1 : soit danois (= **Y2DA6B**), soit finnois (= **Y2FI6B**), soit islandais (= **Y2IS6B**), soit norvégien (= **Y2NO6B**), soit suédois (= **Y2SU6B**)

UE7, LV1 CONVERSATION, 10h TD/semestre, SUITE DU SEMESTRE 1 : soit danois (= **2DA7C**), soit finnois (= **2FI7C**), soit islandais (= **2IS7C**), soit norvégien (= **2NO7C**), soit suédois (= **2SU7C**)

UE8, APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES EN ÉTUDES NORDIQUES (= **2ND8A**) : 2h TD/semaine

Approches méthodologiques en études nordiques (24h TD/semestre).



## espace **orientation · insertion**

**Des spécialistes de l'enseignement supérieur au service des étudiants**

Pour toutes vos questions en lien avec vos études, votre projet professionnel...

**WEB** [webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/](http://webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/)

**TEL** 02 31 56 55 12

**MEL** orientationinsertion@unicaen.fr

**LIEU** Campus 1 bât. D • 3<sup>e</sup> étage porte DR364

Pour s'informer sur le devenir des étudiants de l'université de Caen : poursuites d'études, métiers, salaires...

**WEB** [https://www.unicaen.fr/observatoire\\_unicaen/home/](https://www.unicaen.fr/observatoire_unicaen/home/)

**TEL** 02 31 56 58 04

**MEL** observatoireunicaen@unicaen.fr

**LIEU** Campus 1 bât. D • 3<sup>e</sup> étage portes DR358 et DR359

Nous attirons également votre attention sur le cours Projet professionnel

personnalisé (PPP) en L1.

Voir l'emploi du temps.

## SIGLES

ATER	Attaché temporaire d'enseignement et de recherche
CM	Cours magistral
CNU	Centre national des universités (Section 12 et 15 du CNU)
Coef.	Coefficient
DA / DAN : danois	
DU	Diplôme d'université
EC	Élément constitutif
ECTS	European Credit Transfer System/Système européen de transfert de « crédits »
EDT	Emploi du temps
EOI	Espace Orientation Insertion
ET / ENT : études nordiques	
ETS	Études scandinaves [en 3e année des parcours danois, norvégien, suédois]
Fi / FIN : finnois / études finnoises	
FLE	français langue étrangère
HDR	Habilitation à diriger des recherches
IS / ISL : islandais / études islandaises	
LEA	Langues étrangères appliquées
LLCER	Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales
LVE	Langues vivantes étrangères
MCC	Modalités de contrôle des connaissances
M LI/LI	Maison des langues et de l'international (bâtiment I)
NO / NOR : norvégien	
RN	Régime normal
RS	Régime salarié
SCAN : études scandinaves	
SU / SUE : suédois	
TD	Travaux dirigés
UNICAEN	Université de Caen Normandie
UE	Unité d'enseignement
UFR	Unité de formation et de recherche

UFR LVE

**Département d'études nordiques**

Maison des langues et de l'international

Campus 1 · Bâtiment I · MLI

[www.unicaen.fr/etudesnordiques](http://www.unicaen.fr/etudesnordiques)**Secrétariat polyvalent LI 304**

Horaires d'ouverture

Lundi au jeudi : 9h-12h · 13h30-16h30

Vendredi 9h-12h · 13h30-16h

**NOVEMBRE NORDIQUE - 10<sup>e</sup> édition 2025**FESTIVAL LES BOREALES DU 13 AU 23 NOVEMBRE [WWW.LESBOREALES.COM](http://WWW.LESBOREALES.COM)UNIVERSITE, LIEU DE CULTURE : [CULTURE.UNICAEN.FR](http://CULTURE.UNICAEN.FR)